Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 100 (1982)

Heft: 189

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 189 – 2669

Bern, Dienstag, 17. August 1982 — 100. Jahrgang
Berne, mardi, 17 août 1982 — 100e année

No 189 – 17. 8. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Wertitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Schiffsregister des Kantons Luzern.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Sommation selon art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 316180–316196

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe – Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base – Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.

Grosshandelspreisindex im Juli 1982 – L'indice des prix de gros en juillet 1982.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

3. August 1982
Trade Development Bank (TDB), Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1982, S. 1562), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Roger Hess ist erloschen. Die jetzt noch im Register erwähnten Einschränkungen hinsichtlich der Geschäftstätigkeit der Zweigniederlassung werden gestrichen. In Übereinstimmung mit der am Hauptsitz eingetragenen Zweckumschreibung soll diese nun auch für die Zweigniederlassung gelten, lautend: Betrieb einer Bank sowie Förderung des internationalen Handels.

9. August 1982
Hans Anderegg, in Weiningen, Handel mit Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1973, S. 354). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «H. Anderegg AG», in Zürich, erloschen.

9. August 1982
H. Anderegg AG, in Zürich 10, Hardeggstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 6. 1982. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Reissverschlussmaschinen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Hans Anderegg», in Weiningen, mit Aktiven von Fr. 969 137.20 und Passiven von Fr. 417 069.37, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 552 067.83, wovon Fr. 500 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Anderegg, von Hasliberg, in Weiningen, Präsident; Otto Mesmer, von Muttenz, in Weiningen, und Heinz Anderegg, von Hasliberg, in Stabio; alle drei mit Einzelunterschrift.

9. August 1982
Zürimag-Immobilien AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1305). Statuten, welche ursprünglich vom 11. 7. 1961 datieren und letztmals am 20. 10. 1972 geändert wurden, am 25. 6. 1982 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Badenerstrasse 332, Zürich 4, c/o Arco Terra AG. Neuumschreibung des Zwecks: Kauf, Bewerbung, Überbauung, Vermittlung, Finanzierung und Verwaltung von sowie Handel mit Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernahm 2 Liegenschaften, Kat. Nrn. 8830 und 8831, Grundbuch Dübendorf, zum Preise von insgesamt Fr. 1 216 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Hans Stoss und Hansjörg Rauss sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jeannette Greco, von Sâles FR und Vaulruz, in Dietikon. Ferner sind die Prokuren von Ulrich Pfirter und Kurt Jenni erloschen.

9. August 1982
7 days Autovermietung AG, in Kloten (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2717). Statuten am 28. 7. 1982 geändert. Neue Firma: **Intercar 7 days AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Vermietung von Personen- und Nutzfahrzeugen, mit oder ohne Personal; Ankauf und Verkauf von Fahrzeugen sowie Ersatzteilen; sie kann eine Garage führen oder sich an einer solchen beteiligen, ferner kann sie sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Heinz Gisin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Hans Frick, bisher Präsident des VR, ist nunmehr einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

9. August 1982
Beginvest Verwaltungsgesellschaft AG (Société de Gérance Beginvest SA), in Zürich 7 (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804). Statuten am 23. 7. 1982 geändert. Neue Firma: **Beginvest Agrar Holding AG**. Neuer Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen, insbesondere in den Bereichen Gartenbau und Gartenbauprodukten, Land- und Forstwirtschaft; sie kann ferner alle Arten finanzieller Transaktionen durchführen, Grundeigentum erwerben, verwalten und verkaufen. Direktor Dr. Walter Müllhaupt wohnt nun in Erlenbach ZH.

9. August 1982
Reisebüro Traveller Zürich AG (Voyages Traveller Zurich SA) (Viaggi Traveller Zurigo SA) (Travel Agency Traveller Zurich Ltd), in Zürich 6 (SHAB Nr. 134 vom 14. 6. 1982, S. 1905). Die Unterschrift von Kurt Gerhard ist erloschen; er bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ohne Zeichnungsbefugnis. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Andreas Rickenbach, von Zeglingen, in Zollikon.

9. August 1982
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Dietikon, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1625), mit Hauptsitz in Zürich 6
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Schlieren, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1625), mit Hauptsitz in Zürich 6
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Thalwil, Zweigniederlassung in Thalwil (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1625), mit Hauptsitz in Zürich 6
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Oerlikon, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1625), mit Hauptsitz in Zürich 6
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Pelikan, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1625), mit Hauptsitz in Zürich 6

Die Unterschrift von Kurt Gerhard ist erloschen.

9. August 1982
Salpem AG, in Zürich 1, Durchführung von Studien (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 249). Die Unterschrift von Umberto Matti ist erloschen.

9. August 1982
Schümperli AG, in Zürich 1, Vermittlung von Beteiligungen, Rekrutierung und Vermittlung von Personal usw. (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2501). Hellmut Schümperli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsidentin desselben mit Einzelunterschrift: Sonja Schümperli, von Wäldi, in Maur. Neues weiteres Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas Aerne, von Ebnat Kappel, in Hausen am Albis.

9. August 1982
I.B. Tramonda AG, in Wädenswil, Elektromaterialien (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1979, S. 3661). Die Prokura von Albert Zimmermann ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Elisabeth von Arx-Zeller, von Zürich und Egerkingen, in Neuheim.

9. August 1982
Interhandel AG, in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 126 vom 31. 5. 1968, S. 1168). Neues Domizil: Stauffacherstrasse 8, in Zürich 4, c/o «Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich. Hans M. Wettstein, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Stäfa.

9. August 1982
Altorfer AG in Liq., in Wald, Holz- und Metallwaren usw. (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1982, S. 2294). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

9. August 1982
Vonäsch AG, in Zürich 3, Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2553). Ilona Vonäsch, Präsidentin des Verwaltungsrates, wohnt nun in Vitznau.

9. August 1982
J. C. Müller AG, in Zürich 8, lithographische Anstalt (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1536). Die Prokura von Ernst Schär ist erloschen.

9. August 1982
Orfida Treuhand und Verwaltung AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1976, S. 309). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 7. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Orfida Treuhand und Verwaltung AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist René Giezendanner; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidator. Die Prokura von Mathias Kälin ist erloschen.

9. August 1982
Helios Ventilatoren AG, in Urdorf (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 465). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Roger Roth, von Krummenau, in Bonstetten.

9. August 1982
Begiflor AG, in Zürich 3, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1982, S. 1793)
W. H. Beglinger AG, in Zürich 7, Beteiligungen (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 529)
Beginvest Verwaltungsgesellschaft AG (Société de Gérance Beginvest SA) (Beginvest Management Company Inc.), in Zürich 7 (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804)

Die Unterschrift von Dr. Walter Müllhaupt ist erloschen.

9. August 1982
Schmid & Imhasly, SI Elektronic, in Urdorf, Kollektivgesellschaft, optische und elektronische Raumüberwachungsanlagen (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3723). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «SI-Elektronic, Hans Schmid», in Urdorf, übernommen worden.

9. August 1982
SI-Elektronic, Hans Schmid, in Urdorf, Bergstrasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Schmid, von Suhr und Urdorf, in Benken SG. Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Schmid & Imhasly, SI Elektronic», in Urdorf, übernommen. Projektierung und Erstellung von vornehmlich elektronisch gesteuerten Alarm- und Überwachungsanlagen.

9. August 1982
A. Schmid, Artistenvermittlung, in Zürich, Hohlstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Schmid, von Lommis, in Zürich 4. Vermittlung von Artisten.

9. August 1982
Roger Fritschi, Autoreparaturwerkstätte, in Zürich, Zwirnerstrasse 70, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roger Fritschi, von und in Langnau am Albis. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte.

9. August 1982
«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1012), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Daniel Baur, von Sarmenstorf, in Hirzel.

9. August 1982
C & M Sport, Christian und Markus Trudel, in Männedorf, Dammstrasse 21, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1982. Gesellschafter: Christian Trudel, von Uetikon am See, in Männedorf, und Markus Trudel, von Uetikon am See, in Stäfa. Detailgeschäft für Sport- und Freizeitartikel.

9. August 1982
Logetec AG, in Zürich 5, Bildtechnikgeräte und andere Produkte der grafischen Industrie und der Übermittlungstechnik (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2202). Dr. Peter Hafter und William K. Marrinan sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gerald A. Nathe, Bürger der USA, in Natick, Virginia (USA), Präsident, und Ernst Good; Prokura des Letztgenannten ist erloschen.

9. August 1982
Logetronics AG, in Zürich 5, fotografische und elektronische Artikel (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2190). Gordon O. F. Johnson, William K. Marrinan und Dr. Peter Hafter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gerald A. Nathe, Bürger der USA, in Natick, Virginia (USA), Präsident; Charles N. Keating, Bürger der USA, in Chevy Chase, Maryland (USA), und Ernst Good; Prokura des Letztgenannten ist erloschen.

9. August 1982
Herlitz Aktiengesellschaft, Berlin, Zweigniederlassung Embrach, in Embrach, Erzeugnisse der Papier-, Holz- und Kunststoffverarbeitung aller Art usw. (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1980, S. 1058), mit Hauptsitz in Berlin (D). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

9. August 1982
Deutsche Bank (Suisse) SA, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2199), mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hanspeter Stawecki, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, Vizedirektor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Reinhard Graupe, deutscher Staatsangehöriger, in Genf.

9. August 1982
Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1821), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates. Es wohnen nun: Dr. oec. Carl Helbling, Direktor, welcher nun den Titel «Prof.» führt, in Küsnacht ZH, und Jörg Dolder, Vizedirektor, in Adliswil. Kaspar Fierz, Hans-Ulrich Giezendanner, dieser nun in Oberrieden, und Paul Studer, Vizedirektoren, führen den Doktortitel.

9. August 1982
Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Winterthur I (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1821), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates. Dr. Carl Helbling, Direktor, welcher nun den Titel «Prof.» führt, wohnt nun in Küsnacht ZH.

9. August 1982
Applications Electriques SA (Appelsa), Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3346), mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Edouard Macheret, Vizedirektor; Prokura demnach erloschen. Die Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) Frédéric d'Arcis, Präsident, und Michel d'Arcis, Vizepräsident und Delegierter, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Guy d'Arcis, von und in Genf, und Rudolf Heusler, von und in Basel, Mitglieder des VR. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Robert Maechler, von Hinwil, in Gossau ZH.

9. August 1982
Manesse-Garage AG, in Zürich 3, Austrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 7. 1982. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte unter dem Namen «Manesse-Garage», Verkauf von Neuwagen, Übernahme von Vertretungen sowie An- und Verkauf von Occasionsfahrzeugen; kann sich auch an andern Unternehmungen im In- und Ausland, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dino Raselli, von Poschiavo, in Urdorf, Präsident; Domenico Stasolla, italienischer Staatsangehöriger, in Bülach; beide mit Einzelunterschrift, sowie Walter Lips, von Birmensdorf ZH, in Bonstetten; letzterer ohne Zeichnungsbefugnis.

9. August 1982
Igruna AG, in Zürich 7, Immobilien (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1977, S. 3534). Statuten am 10. 6. 1982 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Kauf, Verkauf und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, insbesondere Immobiliengesellschaften, im In- und Ausland. Die 400 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 400 000 ist nun voll liberiert. Neues Geschäftsdomizil: Bleicherweg 45, Zürich 2, c/o Dr. Peter Duft.

9. August 1982
Taps-Kinobetriebe AG, in Winterthur I, Merkurstrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 8. 1982. Zweck: Betrieb von Kinos aller Art; kann überdies auf den Gebieten der Unterhaltung oder Belehrung durch Bildprojektion, Theateraufführungen, Vorträge oder ähnliche Produktionen tätig werden; kann sich ferner an gleichen oder anderen Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder verwalten und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: F. Anton Brüni, von Appenzell, in St. Gallen.

9. August 1982
Up & Down AG, in Zürich 1, Textilien (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2402). Statuten am 6. 8. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

9. August 1982
Ledermann Personalberatung, in Zürich (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2950). Der Firmainhaber wohnt nun in Stäfa.

9. August 1982
Iphar AG, in Opfikon (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 818). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 177 vom 3. 8. 1982, S. 2516) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

9. August 1982
Peter Nigg, in Lyss, Betrieb des Restaurants Waldegg (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2846). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. August 1982
Urs Jenzer, in Spins, Gemeinde Aarberg. Inhaber der Firma ist Urs Jenzer, von Thunstetten, in Spins, Gemeinde Aarberg. Fabrikation und Verkauf von Käse und andern Molkereiprodukten. Geschäftsadresse: Spins 18.

9. August 1982
Käsereigenossenschaft Ammerzwil-Weingarten, in Ammerzwil, Gemeinde Grossaffoltern (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1978, S. 2062). Der Vizepräsident und Kassier Hans Habegger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Hans Gosteli, von Krauchthal, in Weingarten, Gemeinde Grossaffoltern, als Vizepräsident.

Büro Bern

9. August 1982
HS Hofer & Sanmeier Unternehmungen, in Bern, Werbeagentur usw., durch Konkurs aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1982, S. 1722). Nachdem das Konkursverfahren mangels Aktiven durch Verfügung des Konkursrichters von Bern am 13. Mai 1982 eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1982
Christen AG, Wabern, in Wabern, Gemeinde Köniz, Güter und Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1839). Hans Stalder, dessen Prokura erloschen ist, führt als Vizedirektor nun Kollektivunterschrift zu zweien.

9. August 1982
Gurtner Reisen AG (Gurtner Voyages SA) (Gurtner Travel Ltd.), in Bern. Mit Statuten vom 26. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Reisebüros in Bern und sämtlicher damit im Zusammenhang stehenden Transaktionen, insbesondere Förderung des Tourismus durch Planung, Aufstellung, Bekanntmachung, Vermittlung, Verkauf und Realisierung von Reiseprogrammen aller Art, Organisation des Aufenthaltes am Bestimmungsort, Vornahme von Reservationen aller Art, Durchführung von Ausflügen usw. Die Gesellschaft kann sich andern Organisationen anschliessen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören ihm an: Heinz Gurtner, von Heimberg, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Präsident, und Robert Mylius, von Basel, in Zürich, Sekretär. Geschäftsdomizil: Kornhausplatz 7.

9. August 1982
Wahli & Cie. AG, in Bolligen, Fenster- und Türenfabrik usw. (SHAB Nr. 286 vom 9. 12. 1981, S. 3869). Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist jetzt voll liberiert.

9. August 1982
Georges Studer Architekturbüro AG, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Mit Statuten vom 29. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Planen und Realisieren von Bauten aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Architekturbüros Georges Studer, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, gemäss Bilanz per 1. Juli 1982 und Scheinlagevertrag vom 29. Juli 1982, nämlich Aktiven von Fr. 58 971 und Passiven von Fr. 3644.70. Vom Übernahmepreis von Fr. 55 326.30 werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Georges Studer, von Oberbuchsiten, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Präsident, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung: Verena Studer-Morgenthaler, von Oberbuchsiten, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Vizepräsidentin, und Christoph König, von Bern und Wiggiswil, in Bern. Geschäftsdomizil: Wiesenstrasse 19.

Büro Erlach

9. August 1982
Käsereigenossenschaft Gampelen, in Gampelen (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1977, S. 2898). Hansueli Etter ist als Präsident aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Fritz Käch-Meyer, von und in Gampelen. Neuer Vizepräsident ist Fritz Dietrich-Schwager, von und in Gampelen; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

9. August 1982
Max Ziltener-Ross, Gasthof Strand, in Vinelz. Inhaber der Einzelfirma ist Max Ziltener-Ross, von Schübelbach, in Vinelz. Betrieb des Gasthofes «Strand». Geschäftsdomizil: Gasthof Strand, 3249 Vinelz.

Büro Fraubrunnen

9. August 1982
Hans-Peter Iff, in Utzenstorf. Inhaber der Firma ist Hans-Peter Jakob Iff von Gondiswil in Utzenstorf. Gärtnerei. Blumenweg 6.

Büro Frutigen

9. August 1982
Steffen A.G. Werkzeugbau, in Reichenbach im Kandertal. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung, den Vertrieb, den An- und Verkauf von Werkzeugen und Zubehör, insbesondere Werkzeuge für Kunststofformen, Schnitt-, Stanz- und Biegewerkzeuge. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans-Rudolf Steffen, von Huttwil, in Bern. Geschäftsdomizil: 3713 Reichenbach im Kandertal.

Büro Interlaken

9. August 1982
Minatra S.A., Zweigniederlassung in Därligen, Betrieb von Steinbrüchen usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Cadenazzo. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

Büro Laufen

9. August 1982
Pentol AG, in Grellingen (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3134). Fritz Olloz-Kefes ist als Präsident des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten; er bleibt weiterhin Mitglied des VR mit Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied des VR, Felix Lehr-von Arx wurde als Präsident gewählt; er zeichnet einzeln.

Büro Thun

6. August 1982
Soltec AG für Bodenstabilisierungen, in Thun. Mit Statuten vom 2. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines geotechnischen Beratungs- und Planungsbüros mit Projektierung und Ausführung von Bodenstabilisierungen und -sanierungen sowie Handel mit entsprechenden Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, andere Unternehmungen erwerben oder errichten, sowie Immobilien erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter von Heugel, 1910, von Innertkirchen, in Bern, als Präsident; Dr. Theodor Küpfer, von Worb, in Thun, als Vizepräsident, und Dr. Walter von Heugel, 1943, von Innertkirchen, in Oberhofen am Thunersee, als Mitglied; die beiden letztgenannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Frutigenstrasse 21.

6. August 1982
Schoren-Garage, P. Kindler, in Gwatt, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist Paul Kindler, von Bolligen, in Thun. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte. Schorenstrasse 54.

6. August 1982
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1982, S. 1667). Die Prokura von Karl Gertsch ist erloschen.

9. August 1982
W. Nussberger, in Thun, Betrieb des Restaurants «Tell-Tigerfalle» (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3830). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2499) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

9. August 1982
Wohnbaugenossenschaft Buchwigger Willisau-Land, in Willisau-Land, Menzbergstrasse 37, bei Alois Bossert (Neueintragung). Genossenschaft laut Statuten vom 26. 7. 1982. Zweck: Beschaffung und Vermietung von gesunden und preisgünstigen Wohnungen in Willisau und Umgebung; Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaus und des Erwerbs von Wohnungs- und Hauseigentum im Sinne des eidg. Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes sowie entsprechender Ausführungserlasse; Kauf oder Verkauf von Grundstücken; Bau, Erwerb, Vermietung oder Verkauf von Häusern; Beteiligungen; sorgfältiger Unterhalt der Gebäulichkeiten und Liegenschaften sowie angemessene Anpassung derselben an den Stand des technischen und sozialen Fortschrittes. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 5 bis 9 Mitglieder. Als zeichnungsberechtigte Mitglieder gehören ihm an: als Präsident: Alois Bossert, von und in Willisau-Land; als Vizepräsident: Josef Meier, von und in Willisau-Land; als Aktuar: Peter Ingold, von Heimenhausen, in Willisau-Land, und als Kassier: Emil Meyer, von und in Willisau-Land. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

9. August 1982
Samet AG, in Pfaffnau, Hauptstrasse (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 16. 7./5. 8. 1982. Zweck: Betrieb eines Sandstrahl- und Metallspritzwerkes; Sandstrahlen, Spritzverzinken, Kaltverzinken, Patinieren, Grundieren und Fertigspritzen; Erwerb, Überbauung, Verwertung und Verwaltung von Immobilien auf eigene und fremde Rechnung; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 14. Juli 1982 und Bilanz per 30. Juni 1982 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Oskar Hosmann, Sandstrahl- und Metallspritzwerk», in Pfaffnau, bestimmte Aktiven (Kasse, Debitoren, Maschinen, Betriebseinrichtungen/Mobiliar und Fahrzeug gemäss separater Liste) im Werte und zum Preise von Fr. 81 500 und bestimmte Passiven (Kreditoren und transitorische Passiven gemäss separater Liste) im Betrage von Fr. 11 800. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 69 700 werden Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hansueli Geissbühler, von Lauperswil, in Langenthal.

9. August 1982
Baugenossenschaft Allenwinden, in Luzern (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1956, S. 2255)
Arcanol A.G., in Luzern, Zementhärtungsmittel usw. (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1964, S. 1315)

Diese Firmen werden in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheide der Aufsichtsbehörde vom 5. Juli 1982).

9. August 1982
Coplan AG, in Luzern, Betriebsplanungen, Ausführung von Bauten usw. (SHAB Nr. 186 vom 13. 8. 1982, S. 2638). Urs Bucher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. August 1982
Gerax, Immobilien- und Verwaltungs AG, in Luzern (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1982, S. 1447). Statutenänderung vom 5. August 1982. Die Firma lautet nun: **Garel, Immobilien- und Verwaltungs AG**. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

9. August 1982
Informa Verlag AG, in Luzern (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3634). Statutenänderung vom 27. Juli 1982. Die Firma lautet nun: **Mikro + Kleincomputer Informa Verlag AG**. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Neues Geschäftsdomizil: Seeburgstrasse 12, 6000 Luzern 15.

9. August 1982
Data-Found, Santschi & Partner, in Luzern, Dienstleistungen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 343). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat durch Verfügung vom 16. Juli 1982 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

9. August 1982
Fr. Schneider AG, Bauunternehmung, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1978, S. 1971). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. August 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

9. August 1982
Transfer-Hello AG, in Luzern, Systeme für drucktechnische Hilfsmittel (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1243). Otto Reber und Emil Spühler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

9. August 1982
Transfertex Technical Services AG, in Luzern, Beratung auf dem Gebiet des Thermodruckverfahrens (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1243). Otto Reber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. August 1982
Werbe-Team AG, in Oberkirch, Werbeagentur, Liegenschaften (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1978, S. 731). Statutenänderung vom 5. August 1982. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Sursee verlegt. Neue Adresse: Altstadtgasse 1, 6210 Sursee. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert durch Verrechnung mit einem Teil einer Forderung gegen die Gesellschaft. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern (bisher 2 oder mehr). Kurt Stadelmann ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Franz Eggenschwiler, neu wohnhaft in Nottwil, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln. Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Eggenschwiler, von Solothurn, in Nottwil.

Uri – Uri – Uri

9. August 1982
Dätwyler Erben & Co., in Altdorf. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft im Sinne von Art. 595 OR. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Peter Dätwyler, von Staffelbach, in Altdorf UR; Max Dätwyler, von Staffelbach, in Altdorf UR; Alfred Weber, von Rothrist, in Altdorf UR; Franz Schmid, von Hitzkirch und Luzern, in Zug. Kommanditäre sind die Dätwyler Holding AG, in Altdorf UR, mit einer Kommanditsumme von Fr. 45 000, sowie die Fides-Treuhandgesellschaft (Aktiengesellschaft), in Zürich, mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter vertreten die Gesellschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Gesellschaft bezweckt die einheitliche Ausübung der Aktionärsrechte, insbesondere des Stimm- und Wahlrechts, an der von Peter und Max Dätwyler in die Gesellschaft eingebrachten Stimmrechtsaktien der Dätwyler Holding AG und die Verwaltung dieser Beteiligung. Domizil: Gotthardstrasse 31, 6460 Altdorf UR, c/o Dätwyler Holding AG.

9. August 1982
Sefri AG, in Altdorf, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2695). Carl E. Eder, Präsident, sowie Dr. Franco Bocchietti und Oswald Ziegler, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nunmehr Hans Schranz, von Küsnacht ZH, in Erlenbach; er führt Einzelunterschrift.

9. August 1982
Fortinvest AG (Fortinvest SA) (Fortinvest Ltd.), bisher in Hergiswil NW, Anlage, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 2998). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. August 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Flüelen verlegt. Gleichzeitig wurde der Zweck der Gesellschaft geändert. Dieser lautet neu: Import, Export von und Handel mit Spezialprodukten der Kunststoff-Folien-Branche, insbesondere von PVC-Folien. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. März 1980. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Publikationsorgan. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist nun Karl Betschart, von Illgau SZ, in Baar. Hans Peter Lengweiler und Peter Bachofer sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Domizil: Gruonmatt, 6454 Flüelen.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

9. August 1982
Evy von Wyl, Boutique + Papeterie, in Lungern. Inhaberin der Einzelfirma ist Evy von Wyl-Vogler, von Sarnen, in Lugern. Detailverkauf von Boutique- und Papeterieartikeln. Bahnofstrasse, 6078 Lungern.

9. August 1982
Grama S.A., in Sarnen, Liegenschaften, Hypotheken und Wertschriften (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1972, S. 1285). Diese Firma wird infolge Verlegung des Gesellschaftssitzes nach Lausanne (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2537) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1982
Bucher Jos., in Sarnen, Beratungen beim Verkauf von Bekleidungen, ferner von Nährmittelspezialitäten (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1982, S. 1210). Die Einzelfirma lautet neu: **Bucher, Beratung & Verkauf.** Geschäftsnatur nun: Beratung beim Verkauf und Verkauf von Bekleidungen sowie von Fitness-Nährprodukten und -Spezialitäten; Erwerb, Verkauf und Vermietung von Ferienwohnungen.

9. August 1982
Pferdesport Durrer AG. Kerns, in Kerns. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 7. 1982. Zweck: Betrieb von Pferdesport sowie Handel mit Pferden und Reitsportartikeln usw. Grundkapital: Fr. 65 000, eingeteilt in 65 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Marie Durrer-Bucher, von und in Kerns, als Präsidentin, und Silvia Durrer, von und in Kerns; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Aecherlistrasse 15, 6064 Kerns.

9. August 1982
Otto Hinnen Turngeräte AG, in Alpnach, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 967). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1982
J. Stohr, Nachfolger Herbert Stohr, Innendekorationen, in Engelberg (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1975, S. 979). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges mitsamt Aktiven und Passiven an die nachstehend neu eingetragene Firma «Stohr Wohneinrichtungen AG», in Engelberg, gelöscht.

9. August 1982
Stohr Wohneinrichtungen AG, in Engelberg. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 28. 7. 1982. Zweck: Anfertigung von und Handel mit Artikeln für Inneneinrichtungen und Wohnbedarf usw. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert durch Sacheinlage gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 7. 1982 und Bilanz per 30. 9. 1981, bestehend in Aktiven von Fr. 357 224.69 und Passiven von Fr. 196 624.49 der vorstehend gelöschten Einzelfirma «J. Stohr, Nachfolger Herbert Stohr, Innendekorationen», in Engelberg. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 160 600.20, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB und Obwaldner Amtsblatt. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Diesem gehören an je mit Einzelunterschrift: Herbert Stohr-Kälin, von Eggenwil, in Engelberg, als Präsident, und Martha Stohr-Kälin, von Eggenwil, in Engelberg. Domizil: Klosterstrasse 10, 6390 Engelberg.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

9. August 1982
Blättler & Thomas, in Stans. Rosmarie Blättler, von Stans, und Michael Thomas, deutscher Staatsangehöriger, beide in Stans, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1981 begonnen hat. Betrieb der Wirtschaft zur Rosenburg. Alter Postplatz 3, 6370 Stans.

9. August 1982
Human Insulin Holding AG (Human Insulin Holding S.A.) (Human Insulin Holding Ltd.), in Stansstad. Gemäss Statuten vom 30. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen, insbesondere auf dem Gebiete der Insulinherstellung, Wertschriften, Patenten und Lizenzen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Theo Waser, von Wolfenschiessen, in Stansstad. Domizil: Schützenmatte 6, c/o Theo Waser, 6362 Stansstad.

9. August 1982
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Hergiswil (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 871), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Hugo Grob und Dr. Hans-Rudolf Voegeli sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde verliehen an Dr. Georges Blum, von Schwyz und Pully, in Lausanne. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter-Peter Ludin, von Wauwil, in Luzern. Der Zeichnungsberechtigte Karl Brusa ist auch Bürger von Luzern.

9. August 1982
Kudrof AG (Kudrof SA) (Kudrof Ltd), in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 3. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmungen jeder Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fredy W. Hunziker, von Oberkulm, in Hergiswil NW. Domizil: Wylstrasse 15, bei Fredy W. Hunziker, 6052 Hergiswil.

Zug – Zoug – Zugo

9. August 1982
Rent A.G., bisher in Zürich (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1042). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juli 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Investitionen im schweizerischen Grundbesitz; Kauf von Immobilien aller Art, Erstellung von Neubauten, Einrichtung von Hotels und Appartementshäusern, Finanzierung und Führung von solchen Unternehmungen; Übernahme von Hypotheken. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. 8. 1969 und wurden am 19. 4. 1977 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Ernst J. Hunter, von Zürich, in Zug. Domizil: Unter Altstadt 28, c/o Hunter & Partner AG, 6301 Zug.

9. August 1982
Benor AG (Benor SA), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Uhren, Bijouterie und Textilien. Die Gesellschaft kann alle der Verwirklichung ihres Zweckes förderlichen kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Marco Jagmetti, von Mairengo, in Zürich, Präsident, sowie Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug; beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14, c/o Dr. Karel Zoller, 6300 Zug.

9. August 1982
Swasin Ltd., in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 214). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2532) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1982
Alpha-Line AG, in Walchwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Rechenzentrums sowie Erbringung von EDV-Dienstleistungen jeder Art. Die Gesellschaft kann alle kaufmännischen, finanziellen und treuhänderischen Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen. Die Gesellschaft kann gleichartige oder andere Unternehmen gründen, übernehmen oder führen, oder sich an solchen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Karl Zeller, von Zürich, in Walchwil. Domizil: Mundschöpfiweg 3, 6318 Walchwil.

9. August 1982
Music Today SA, in Zug, Verwertung von Urheberrechten und anderen Rechten des geistigen Eigentums auf dem Gebiet der Musik usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 602). Derek Sidney Williams ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt aber Mitglied desselben, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den VR als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Willem Bertus Reuter, australischer Staatsangehöriger, in London (GB).

9. August 1982
TNH Leasing AG, in Zug, Leasing von und Handel mit Flugzeugen usw. (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2203). Nigel Radcliffe Harrison ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Michael Julien Willsber Weekes, britischer Staatsangehöriger, in London (GB).

9. August 1982
Bauer AG Zug, in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1982, S. 1563). Max Baenninger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Heinz W. Fierz, von Männedorf, in Zug.

9. August 1982
Philbrobank AG, in Baar, Betrieb einer Bank usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1982, S. 1867). Brian A. Kilpatrick ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen.

9. August 1982
Mandola Ltd., in Zug, Anlage von Geldern für eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3403). Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Froriep Renggli & Partner.

9. August 1982
Emag Machine System AG, in Zug, Entwicklung von Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1982, S. 2479). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. August 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Emag Machining Systems AG (Emag Machining Systems SA) (Emag Machining Systems Inc.) (Emag Machining Systems Ltd.).**

9. August 1982
Videv AG, in Zug, Produktion von und Handel mit videotechnischen Geräten usw. (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1243). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Heinz-Joachim Wilke, deutscher Staatsangehöriger, in Ratingen (D).

9. August 1982
PGK Holding AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 356). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. August 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen; Handel mit Waren aller Art, insbesondere Grosshandel, Import und Export von Edelsteinen, Edelmetallen und Schmuckwaren; kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. 11. 1977 und wurden am 7. 12. 1981 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Vito Roberto Palazzolo, italienischer Staatsangehöriger, in Konstanz (D), Präsident, sowie Kurt Locher, von Zürich, in Zug; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Franco Della Torre, Delegierter, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Mitglied und Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Beat Ghilardi, von Winterthur, in Steinhausen. Domizil: Gubelstrasse 5, c/o Ghilardi Treuhand AG, 6300 Zug.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

9 août 1982
Bernard Sottas S.A., à Bulle. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 août 1982. But: La société a pour but la prestation d'études techniques de tous genres, en particulier dans le domaine de la construction industrielle; la conclusion de tout contrat d'entreprise; le commerce de produits ayant trait à la construction; elle peut créer des unités de production, participer à d'autres entreprises ayant des buts identiques ou analogues, acquérir ou financer de telles entreprises. Elle pourra en outre acquérir, exploiter ou aliéner des immeubles. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique: Bernard Sottas, de Charmey, à Bulle, qui signe individuellement. Adresse: rue de la Combaz 13.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassungen in Baden, Wettingen, Wohlen und Zofingen (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2616). Unterschriften Dr. Hugo Grob und Dr. Hans Rudolf Voegeli erloschen.

6. August 1982
W. Bruderer AG, in Fahrwangen, Confiserieartikel usw. (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2350). Bruno Bruderer, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer zu zweien.

6. August 1982
Robotec AG, in Spreitenbach, chemische Bautenscbutzmittel (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1465). Doris Rutishauser, Verwaltungsratspräsidentin, wohnt nun in Oberlunkhofen.

6. August 1982
Kienzler Apparatebau, in Würenlos (SHAB Nr. 83 vom 8. 4. 1976, S. 969). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die neue «G. Kienzler AG», in Hinwil, erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

6. August 1982
Glas-Beton AG, in Arbon, Fabrikation von, Handel mit und Montage von Glas- und Glasbetonelementen (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1972, S. 1633). Jetziges Domizil: Badgasse 10, 9320 Arbon.

6. August 1982
Hügli Holding Aktiengesellschaft, in Arbon, Verwaltung von Beteiligungen, Lizenzen, Grundstücken usw. (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1982, S. 2269). Georg Stoffel, von Arbon, in St. Gallen, wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt; er ist nicht zeichnungsberechtigt.

6. August 1982
Hans Schär, in Islikon, Betrieb des Restaurants zur Sonne (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1974, S. 3241). Jetzige Natur des Geschäftes: Bäckerei und Konditorei. Jetziges Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 76.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Cevio

6 agosto 1982
Tunzi Elia, in Someo, taglio boschi e commercio legnami in genere (FUSC del 14. 1. 1946, n. 10, p. 136). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione del commercio.

6 agosto 1982
Tunzi Elia e figli, in Someo, taglio boschi e commercio, ecc. (FUSC del 25. 6. 1947, n. 145, p. 1729). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione del commercio.

6 agosto 1982
Bocciodromo Cavergno S.A., in Cavergno, creare un centro, ecc. (FUSC del 30. 3. 1976, n. 75, p. 871). Plinio Martini, già presidente, ora decesso, non è più membro del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Luciano Poncetta, già vice-presidente, è il nuovo presidente con firma collettiva a due come finora. Luca Martini, da e in Cavergno, è il nuovo vice-presidente con diritto di firma collettiva a due.

Ufficio di Locarno

6 agosto 1982
Serigrafia Arstyle SA, in Losone, produzione, smercio, vendita di articoli di ogni genere nel campo della serigrafia, ecc. (FUSC del 27. 3. 1980, n. 73, p. 1002). Raffaella Fornera, dimissionaria, non è più amministratrice unica, la sua firma è cancellata. Ronald Schmid, da Hünenberg in Ascona, è nominato nuovo amministratore unico con firma individuale.

Ufficio di Lugano

5 agosto 1982
Boutique Happy Horse di Huguette e Carmen Häfliger, in Lugano, via Canova 15. Società in nome collettivo con inizio il 1. 8. 1982, tra Huguette Häfliger, da Menznau a Paradiso, e Carmen Häfliger, da Menznau in Montagnola. Scopo: pelletteria e articoli di abbigliamento.

6 agosto 1982
Società Fiduciaria Svizzera, succursale di Lugano (FUSC del 22. 6. 1982, n. 141, p. 2026), società anonima con sede principale a Basilea. Max Kühne, da Pfäfers in Binningen, è membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due. Prof. Carl Helbling, direttore, è ora domiciliato a Küsnacht ZH e Marco Michel, procuratore, ora in Comano.

6 agosto 1982
Seral S.A., in Lugano, costruzioni meccaniche, ecc. (FUSC dell'11. 6. 1981, n. 131, p. 1870). Enrico Frigerio, dimissionario, non è più d'amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dott. Gastone Probst, da Ginevra in Lugano. Nuovo recapito: via Dufour 2, c/o studio legale Probst-Pozzoli.

Ufficio di Mendrisio

5 agosto 1982
Bank Albis A.G., succursale di Chiasso, esercizio di una banca, ecc. (FUSC del 9. 7. 1982, n. 156, p. 2234), società anonima con sede principale a Zurigo. Niculin à Porta, da Ftan in Adliswil, è direttore con firma collettiva a due.

5 agosto 1982
Carminati e Volonghi, in Balerna. Adelaide Carminati nata Volonghi, da e in Mendrisio, agente senza consenso maritale; Dino Volonghi, cittadino italiano dimorante e Mendrisio, e Rosa Volonghi, cittadina italiana dimorante a Mendrisio, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 9. 5. 1981. Gestione ristorante, bar «Federale». Via San Gottardo 53, 6828 Balerna.

5 agosto 1982
Swylon S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 5. 8. 1982. Scopo: compra-vendita di prodotti industriali di ogni genere, agenzie e rappresentanze nel settore. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Guido Ribi, da Ermatingen in La Tour-de-Peilz. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

6 agosto 1982
Zober S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 5. 8. 1982. Scopo: finanziamenti mobiliari e immobiliari, la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Fausto Butti, da Balerna in Chiasso. Recapito: c/o Macofida S.A., 6830 Chiasso.

6 agosto 1982
Formitax Holding S.A. in liquidazione, in Chiasso (FUSC del 24. 12. 1981, n. 299, p. 4058)
Sebka S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 2. 4. 1981, n. 76, p. 1030)
Unihouse Immobil S.A. in liquidazione, in Chiasso (FUSC del 24. 12. 1981, n. 299, p. 4058)
Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

6 agosto 1982
Moamba S.A., in Chiasso, la promozione di attività commerciali, ecc. (FUSC del 12. 11. 1979, n. 265, p. 3573). In scioglimento: 5. 8. 1982. Nuova ragione sociale: **Moamba S.A. in liquidazione.** Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Marco Celoria, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

6 agosto 1982
Società di Banca Svizzera succursale (agenzia) di Mendrisio (FUSC del 3. 5. 1982, n. 100, p. 1393)
Società di Banca Svizzera succursale di Chiasso (FUSC del 3. 5. 1982, n. 100, p. 1393)
società anonima con sede principale a Basilea. Le firme di Dott. Hugo Grob e Dott. Hans-Rudolf Voegeli sono estinte. Dott. Georges Blum, da Schwyz e Pully in Losanna, ha firma collettiva a due.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

6 août 1982
Boulangerie coopérative régionale de Château-d'Oex, à Château-d'Oex (FOSC du 1. 10. 1964, no 228, p. 2948). Le vice-président Albert Roch a démissionné; sa signature est radiée. Charles-Ami Ramel, de et à Château-d'Oex, est nommé administrateur et vice-président avec signature collective à deux. Le secrétaire Pierre Keller habite actuellement à Echarlens. Le bureau de la société est transféré chez le vice-président Charles-Ami Ramel, à Château-d'Oex.

Bureau de Cossonay

4 août 1982
Mme Marie Marti, à Penthalaz, café-restaurant (FOSC du 2. 2. 1982, p. 348). Raison sociale radiée par suite de remise de commerce.

4 août 1982
M. Bridot, à Penthalaz. Le chef de la maison est Michel Bridot, de France, à Penthalaz. But: café-restaurant à l'enseigne «Maison de Ville». Adresse: rue de la Gare 6.

5 août 1982
Marguerite Mercier, à Penthaz, café de la Treille et épicerie (FOSC du 29. 7. 1954, p. 1966). Raison sociale radiée par suite de remise de commerce.

5 août 1982
R. Ammann, à Penthaz. Le chef de la maison est Roger Ammann, de Dinhard, à Eclépens. But: café-restaurant à l'enseigne «Café de la Treille». Adresse: rue de Lausanne 1.

6 août 1982
Janine et Corinne Bornet, à Chevilly, société en nom collectif, commerce de meubles (FOSC du 17. 12. 1981, p. 3960). La société ajoute à son genre d'affaires: vente d'articles en marbre et granit.

6 août 1982
Société de Laiterie de Dizy, à Dizy, société coopérative (FOSC du 24. 12. 1976, p. 3702). Le président Michel Devenoge, le secrétaire Reynold Braissant et le caissier André Ueltschi ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Le comité se compose actuellement de: Jean-Jacques Allemann, de La Lenk, à Dizy, président; François-Philippe Devenoge, de et à Dizy, secrétaire, et Olivier Jaquier, de et à Dizy, vice-président et caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

6 août 1982
Caisse Raiffeisen de Bettens, à Bettens, société coopérative (FOSC du 19. 3. 1976, p. 769). Le président Fernand Fontannaz a démissionné; sa signature est radiée. Paul Fontannaz (inscrit comme vice-président) devient président. François Fontannaz, de et à Bettens, est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et de la gérante.

Bureau de Lausanne

6 août 1982
Société immobilière Jurigoz-Montcholsi S.A., à Lausanne (FOSC du 19. 7. 1982, p. 2335). Nouvel administrateur sans signature: Georges Richon, de La Tour-de-Peilz, à Pully.

6 août 1982
Attila édition S.A., à Romanel-sur-Lausanne, édition et diffusion de livres, journaux et revues (FOSC du 9. 3. 1981, p. 743). Par suite du transfert de son siège à Préverenges (FOSC du 3. 8. 1982, p. 2518), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

6 août 1982
Centre intercommunal de glace de Malley S.A., à Prilly (FOSC du 15. 7. 1981, p. 2269). Emile Golaz, Jean Leutwyler, Maurice Studzinski, Marx Lévy, Claude Ogay, Jacques Scheuchzer (tous inscrits sans signature) et Richard Naegele ne sont plus administrateurs; la signature de ce dernier est radiée. La signature de Jean-Claude Rochat est radiée; il n'est plus président mais reste administrateur sans signature. La société est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Jacques Lienhard, de Holziken, à Lausanne, président, et Jean-Pierre Meylan, de Chenit, à Renens. Nouveaux administrateurs sans signature: Jean-Daniel Cruchaud, de Fontaines-sur-Grandson, à Lausanne; Jean-Philippe Gloor, de Mézières VD, à Renens; Bernard Guibat, de Bière, à Renens; Maurice Meylan, du Lieu, à Lausanne, et Albert Nicollier, d'Yvorne, à Prilly.

6 août 1982
Aspel S.A., à Paudex, réalisation de projets informatiques (FOSC du 7. 7. 1981, p. 2182). Nouvelle adresse: rue de la Fontaine 6. L'administrateur Jean Menthonnex est nommé président et signe désormais collectivement à deux. Le directeur Bernard Mermod est nommé administrateur et signe désormais collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Antoine Estève, d'Epalinges, à Lausanne, secrétaire.

6 août 1982
Continentale compagnie générale d'assurances S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 5. 7. 1982, p. 2175), avec siège principal à Zurich. La procuration de Herbert Anliker est éteinte.

6 août 1982
Banque du Gothard, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 2. 3. 1982, p. 666), avec siège principal à Lugano. La signature de Robert Calvi est radiée.

6 août 1982
Aurelio Conte, à Lausanne, route du Pavement 119. Titulaire: Aurelio Conte, d'Italie, à Lausanne. Commerce de vêtements de travail.

Bureau de Nyon

2 août 1982
Ebénisterie Meyer et Suter S. à r. l., à Nyon (FOSC du 23. 1.1978, p. 212). Capital social de fr. 20 000 porté à fr. 21 000, entièrement libéré, par augmentation de la part sociale de l'associé-gérant Werner Meyer de fr. 11 000 à fr. 12 000. Werner Meyer a ensuite cessé de faire partie de la société et ses pouvoirs sont éteints. Il a cédé sa part sociale à concurrence de fr. 6000 à Raymond Meyer, de Scherz, à Nyon, et à concurrence de fr. 6000 à André Meyer, de Scherz, à Duillier, tous deux nommés associés-gérants avec signature collective à deux. Le capital social de fr. 21 000 est actuellement divisé en trois parts, soit une de fr. 9000, propriété de Kurt Suter, associé-gérant (inscrit), une de fr. 6000, propriété de Raymond Meyer, et une de fr. 6000, propriété d'André Meyer, associés-gérants. Statuts modifiés en conséquence le 23 juillet 1982. Domicile transféré à la route du Stand 50, à Nyon.

6 août 1982
Taxi-Coppet, Shalom Amir, à Coppet, service de taxis (FOSC du 23. 1. 1980, p. 256). Nouvelle adresse: route Suisse 62.

6 août 1982
R. Dürst et fils, à Vich, route de l'Etraz. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1979. Associés: Robert Dürst et Olivier Dürst, tous deux de Linthal, à Nyon. Ferblanterie, couverture, installations sanitaires.

6 août 1982
Jean-Louis Devaud, à Gland, Cité-Ouest D. Titulaire: Jean-Louis Devaud, de Porsel, à Gland. Ramoneur.

6 août 1982
Starprint S.A., Chavannes-de-Bogis, à Chavannes-de-Bogis, chez Sheila Ducommun-dit-Boudry. Nouvelle société anonyme selon statuts du 30 juillet 1982. But: réalisation, fabrication, achat, vente et commercialisation de fanions, d'écussons, de drapeaux, d'autocollants, d'enseignes et de calendriers dans les domaines sportifs, publicitaires, touristiques et politiques et toutes reproductions de ces articles par des procédés sérigraphiques. Elle peut en tout temps consentir ou garantir des prêts ou des avances aux actionnaires. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur, entièrement libérées. Apport en nature: actif et passif du commerce de Sheila Ducommun-dit-Boudry, à Chavannes-de-Bogis, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 87 681.75 (chèque postal, débiteurs, marchandises, mobilier et machines de bureau, installations, machines) et un passif de fr. 30 578.90 (créanciers, passifs transitoires), soit un actif net de fr. 57 102.85, apport fait et accepté pour ce prix, dont fr. 50 000 sont imputés sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Sheila Ducommun-dit-Boudry, de La Chaux-de-Fonds, à Chavannes-de-Bogis, est seule administratrice avec signature individuelle.

6 août 1982
Sovetol S.A., à Nyon, produits sidérurgiques et métallurgiques, société anonyme (FOSC du 8. 3. 1982, p. 726). Nouvelle adresse: rue de la Combe 12.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

6. August 1982
Zementwaren Otto Kalbermatten AG, in Gamsen, Gemeinde Brig-Glis. Anton Kalbermatten und Maria Schnydrig, beide Mitglieder ohne Unterschrift, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Aktuarin in den VR gewählt worden: Ruth Kalbermatten, von Baltschieder, in Visp; ihr wurde Einzelprokura erteilt.

6. August 1982
Skilift Elscholl AG, in Eischoll (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2360). Georges Heinzen, Mitglied, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Mitglied in den VR gewählt worden: Ernst Andereggen, von und in Raron. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied.

6. August 1982
Marie Julen, Comestibles, in Zermatt (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1966, S. 2160). Infolge Todes der Inhaberin ist diese Firma erloschen.

6. August 1982
Shell-Service-Station, Anton Wyden, in Glis, Gemeinde Brig Glis (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1972, S. 2324). Neue Geschäftsadresse: Kantonsstrasse 51A, 3902 Glis, Gemeinde Brig Glis.

6. August 1982
Anton Nessler, Metzgerei-Wursterei, in Münster (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1955, S. 2436). Weitere Geschäftslokale in Fiesch und Lax.

6. August 1982
Pension Bergfreude, Otto Burgener, in Saas Fee (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969, S. 1421). Diese Firma wird infolge Eintrages der Firma Hotel Bergfreude, Otto Burgener (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973, S. 2213) gelöscht.

6. August 1982
Karl Bellwald, Sanitäranlagen, in Blatten. Inhaber dieser Firma ist Karl Bellwald, von und in Blatten. Betrieb eines Sanitärinstallationsgeschäftes.

Bureau de St-Maurice

6 août 1982
Cave Vinicole de Saxé, Carron, Reuse et Cie, à Fully. Nouvelle société en nom collectif, commencée le 30 juillet 1982. Associés: Michel Carron; Paul Carron; Jean-Noël Dorsaz, les trois de et à Fully; François Reuse, de et à Orsières, et Raymond Mathier, de et à Salquenen. Exploitation d'un point d'encavage: réception de vendange. La société est engagée par Raymond Mathier signant collectivement avec Michel Carron ou avec Jean-Noël Dorsaz. Saxé.

Bureau de Sion

6 août 1982
Sachamex S.A., précédemment à Sarnen (FOSC du 1. 6. 1972, p. 1405). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 juillet 1982, la société a décidé de transférer son siège social à Randogne. Les statuts originaires portant la date du 16 mai 1972, ont été modifés le 16 juillet 1982. But: acquérir, exploiter, promouvoir et vendre des biens-fonds; collaborer à toutes opérations de construction. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Roch, de Château-d'Oex, à Lausanne, administrateur unique avec signature sociale individuelle. Peter Gemperli, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée. Domicile légal et bureau: Le Feuillu, 3961 Randogne.

6 août 1982
Yves G. Rebord, à Ardon. Le chef de la maison est Yves G. Rebord, de et à Ardon. Transport et terrassement.

6 août 1982
Société Fiduciaire Suisse, succursale de Sion (FOSC du 3. 6. 1982, no 125, p. 1783), société anonyme, avec siège principal à Bâle. Max Kühne, de Pfäfers, à Binningen, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Dr Carl Helbling, qui porte actuellement le titre de professeur, est actuellement domicilié à Küsnacht ZH.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

6 août 1982
Société Fiduciaire Suisse, succursale de Neuchâtel (FOSC du 9. 6. 1982, no 130, p. 1858), société anonyme avec siège principal à Bâle. Max Kühne, de Pfäfers, à Binningen, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Carl Helbling est domicilié à Küsnacht ZH.

Genf – Genève – Ginevra

Rectifications
Privagest SA, à Genève, gestion de portefeuilles, etc. (FOSC du 5. 8. 1982, p. 2546). Le directeur est Carlos Gonzalez-Campo (et non Carlos Gonzales-Campo).
Sorefa SARL (FOSC du 6. 8. 1982, p. 2563). Le siège de la société est à Collonge-Bellerive (et non Genève).

5 août 1982
Annibal Promotion SA, à Genève, construction et exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC du 11. 5. 1982, p. 1518). Signature individuelle a été conférée à Ramon Saiz, d'Espagne, à Maidston (GB), directeur.

5 août 1982
Bichet Renseignements SA, à Genève, agence de renseignements commerciaux, etc. (FOSC du 5. 8. 1981, p. 2506). Les pouvoirs d'Othmar Iten sont radiés.

5 août 1982
Cathyor SA, à Genève, vente et échange de toutes œuvres d'art, etc. (FOSC du 20. 12. 1977, p. 4048). Nouvelle adresse: avenue Bertrand 13.

5 août 1982
Société Immobilière la Chênaie Brune A, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 5. 1981, p. 1634). Jean-Pierre Courtine n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Roger Favre, de et à Genève, président, et Stéphane Barbier, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 20, chez Société Privée de Gérance.

5 août 1982
Enco Consulting SA, à Genève, tous conseils techniques, etc. (FOSC du 8. 6. 1982, p. 1839). Maurice Christe n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marie-Magdeleine Herman, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Rhône 40.

5 août 1982
Incaval SA, à Genève, exécution de tous mandats, etc. (FOSC du 2. 6. 1982, p. 1770). Philippe de Loes, d'Aigle, à Cologny, et Juan de Liedekerke, de Belgique, à Monte-Carlo (Monaco), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 août 1982
Jawer SA, à Genève, assistance juridique, etc. (FOSC du 15. 1. 1982, p. 142). Muriel Béatrice Jaques n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Erwin Zurcher, de Trubschachen, à Nyon, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

5 août 1982
Mégevet-Simar SA, à Carouge, toutes opérations industrielles, etc. (FOSC du 25. 2. 1982, p. 619). La procuration d'Yvan Huguelet est radiée.

5 août 1982
Société Immobilière Miremont 5, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 7. 1978, p. 2302). Jean-Claude Fiorina n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Rudolf Knauer, nommé président; Haim Cohen, de et à Genève, secrétaire, et Camilla de Lavison; lesquels signent collectivement à deux.

5 août 1982
Sepia SA Société de Participation, d'Investissement et d'Administration, à Genève (FOSC du 16. 10. 1978, p. 3184). Martin Müller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Busset, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 août 1982
Sumicom SA, à Meyrin, location et représentation d'ordinateurs, etc. (FOSC du 7. 7. 1982, p. 2206). Procuration collective à deux a été conférée à André Pernet, de Montbovon, à Bougy-Villars. L'administrateur Patrick Pfefferle est maintenant domicilié à Sion.

5 août 1982
Association internationale pour la coopération et le développement AICD, à Genève, rue Bellot 2, chez Jens Schlegelmilch, avocat. Nouvelle association. Statuts du 24. 5. 1982. But: contribuer au progrès et à la diffusion du savoir humain en favorisant l'entente et la coopération entre les peuples et les nations à travers le développement des rapports scientifiques, culturels, économiques et autres pouvant contribuer efficacement à consolider l'équilibre nécessaire et à soutenir la paix; promouvoir et organiser des séminaires, symposiums, cours et toute activité convenant à l'esprit de l'association. Ressources: cotisations, dons, legs et produits de la vente de publications. Direction d'un ou de plusieurs membres. Signature individuelle de: José Ramon Casas, d'Espagne, à Barcelone (E), président; Jens Schlegelmilch, de Bagnes, à Genève, secrétaire, et collective à deux de Hannelore Lenzner, de RFA, à Hambourg (D), vice-présidente, tous membres de la direction.

5 août 1982
Liviane Chipier, à Genève, rond-point de la Jonction 6. Chef de la maison: Liviane Chipier, de et à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Brasserie du Vélodrome».

5 août 1982
Formichi et Rossetti, à Chêne-Bourg, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 28. 6. 1982, p. 2095). Luca Rossetti n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Mauro Formichi reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Formichi**, à Chêne-Bourg.

5 août 1982
Legmo, Guy Legrand, à Genève, commerce et représentation de tous produits (FOSC du 20. 10. 1980, p. 3418). Adjonction à l'objet: entreprise de gypserie-peinture et pose de papiers-peints.

5 août 1982
Pignolo et Wenger, à Dardagny, La Plaine, route de Challex 5. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 8. 1982. Associés: Alexandre Pignolo, de Genève, et Michel Wenger, de Buchholterberg, tous deux à Dardagny; lesquels signent collectivement à deux. Entreprise de transport de choses.

5 août 1982
Jean Scheuermeier, à Genève, rue de Lyon 14. Chef de la maison: Jean Scheuermeier, de Turbenthal, à Genève. Bar à café à l'enseigne «Arc-en-Ciel».

5 août 1982
Banque Clariden, succursale à Genève (FOSC du 11. 5. 1982, p. 1518), entreprise ayant son siège à Zurich. Eric Gabus, du Locle, à Montreux, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

5 août 1982
Compagnie de Gestion et de Banque Gonet SA, succursale à Genève (FOSC du 25. 3. 1982, p. 943), entreprise ayant son siège à Nyon. Les pouvoirs de Fopbertus Hoogendijk, Manuel Gernaert et Martin Müller sont radiés. Paul-Emmanuel Janssen, de Belgique, à La Hulpe (B), membre et vice-président du conseil d'administration, signe collectivement à deux. La signature d'Etienne A. Olivet et la procuration de Jacques Busset ne sont plus limitées aux affaires de la succursale. Procuration collective à deux a été conférée à: Pierre Meyer, du Locle, à Prangins; Daniel Cosandey, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Daniel Vurlod, d'Ormont-Dessous, à Nyon. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Charles Lieberherr, de Carouge, à Nyon.

5 août 1982
Codis Commerce et Distribution SA, à Genève (FOSC du 21. 12. 1981, p. 3995). Nouvelle raison de commerce: **Restnile SA**. But modifié: achat, vente, importation, exportation, représentation et courtage de tous produits, ainsi que toutes activités dans le domaine du tourisme, du transport, des loisirs et du sport, notamment exploitation d'une agence de voyage. Statuts modifiés le 20. 7. 1982.

5 août 1982
SA-Commerce de voitures Datsun, succursale à Genève (FOSC du 15. 3. 1982, p. 815), entreprise ayant son siège à Urdorf. Les pouvoirs de Paul Seiler sont radiés. Hans Stanek, de Zurich, à Buchs ZH, président du conseil d'administration et directeur général, signe collectivement à deux. L'administrateur Marco Lorez, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux été conférée à Martin K. Parsons, des USA, à Zurich.

5 août 1982
Diverco SA, à Genève, exploitation et gérance de tous hôtels (FOSC du 15. 12. 1981, p. 3935). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 14. 7. 1982.

5 août 1982
Göhner SA, succursale à Vernier, affaires immobilières (FOSC du 30. 4. 1982, p. 1362), entreprise ayant son siège à Zurich. Heinz Albers, de Meilen, à Zurich, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. L'administrateur Adolf Gugler est maintenant de Lucerne, à Zollikon. Friedhelm Werner est maintenant de et à Volketswil. Walter Hensel est maintenant domicilié à Männedorf.

5 août 1982
Gg. Noell Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Würzburg, succursale de Genève, à Genève, rue du Simplon 6, succursale de «Gg. Noell Gesellschaft mit beschränkter Haftung», à Würzburg (D), société à responsabilité limitée, immatriculée au registre du commerce de Würzburg. Statuts du 14. 11. 1972, modifiés en dernier lieu le 10. 12. 1981. But: études, fabrication et montage de constructions métalliques et machines en tous genres destinées à l'industrie et à la production d'énergie, travaux de génie civil; prestations de services s'y rapportant. Capital: DM 11 500 000, divisé en deux parts sociales, l'une de DM 7 000 000 et l'autre de DM 4 500 000. Gérants: Hans Hemmer, de RFA, à Würzburg (D), et Sigurd Lehmann-Tolkmitt, de RFA, à Versbach (D); lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux: Gilbert Hausmann, d'Orbe, à Veyrier, directeur de la succursale; Walter Endres, de RFA, à Würzburg (D); Michael Knöfel, de RFA, à Würzburg (D); Maurice Philippe, de Bernex, à Genève, et Gilbert Schlienger, de Bâle, à Genève.

5 août 1982
Parfina SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 20. 10. 1976, p. 2971). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Parfina SA, en liquidation**. Liquidatrice: Rosemarie Chaubert, de Corsier-sur-Vevey, à Genève, avec signature individuelle. Edmée Oberli n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

5 août 1982
«Nidecor» A. Di Giorgio, à Meyrin, peinture et papiers-peints (FOSC du 20. 12. 1978, p. 3929). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 août 1982
Nidecor, Di Giorgio et Pibarot, à Meyrin, chemin Salomon-Penay 2–4. Société en nom collectif qui a commencé le 5. 8. 1982. Associés: Antonino Di Giorgio, d'Italie, à Genève, et Henri Pibarot, de France, à Vernier; lesquels signent collectivement à deux. Entreprise de peinture et pose de papiers-peints.

5 août 1982
Borsa, Wagner, Zaugg SA, à Genève, rue de Lyon 73. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 7. 1982. But: bureau d'architectes. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: le bureau d'architectes exploité jusqu'ici par Pierre Borsa et Henri Zaugg, selon bilan au 1. 6. 1982, comportant un actif de fr. 397 316.70 et un passif envers les tiers de fr. 345 324.90, pour fr. 51 991.80, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Borsa, de et à Genève, président, et Henri Zaugg, de Colombier, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

5 août 1982
Socodim SA, à Genève (FOSC du 1. 11. 1976, p. 3102). Nouvelle raison de commerce: **Cinétec SA**. But modifié: location, achat et vente de tout accessoire destiné à la production cinématographique, et généralement toute activité en relation avec la technique cinématographique. Statuts modifiés le 27. 7. 1982. Willy Sutter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Naef, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Michel Ricci, nommé secrétaire; lesquels continuent à signer individuellement. Signature collective à deux a été conférée à Nicolas Meylan, de La Praz, à Hermance, directeur. Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 18, chez Naef & Cie SA.

5 août 1982
Serior SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 15. 3. 1982, p. 815). Statuts modifiés le 18. 2. 1982 sur un point non soumis à l'inscription. Le capital de fr. 2 250 000 est maintenant entièrement libéré.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

a. Schuldbrief von Fr. 80 000.–, haftend im 1. Rang;
b. Schuldbrief von Fr. 40 000.–, haftend im 2. Rang;

beide Titel vom 12. Mai 1953, Beleg III/6421, lautend zugunsten des Robert Wälti und haftend auf der Besitzung Buchenweg 15, in Muri bei Bern, Grundbuchblatt Nr. 1851, der Erbengemeinschaft des Max Gehring, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1230³)

3011 Bern, den 10. August 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 43 700.–, vom 29. Mai 1925, Beleg II/2133, lautend zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, haftend im 1. Rang auf der Besitzung Willadingweg 36 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1256, Kreis IV, der Erbengemeinschaft der Martha Thut-Weitnauer, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1231³)

3011 Bern, den 10. August 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 21 000.– vom 14. November 1935, BS II/134 und 11. November 1936, BS II/441, haftend im 1. Rang auf Biel-Grundbuch Nr. 6874, Wohnhaus Nr. 17 am Berghausweg in Biel, Platz und Umschwung im Halte von 788 m².

Auskündungsfrist: ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1229³)

2500 Biel, den 10. August 1982

Der Gerichtspräsident V i. V.:
Haenssler

Es wird vermisst:

Obligation Nr. 5631 der Raiffeisenbank Einsiedeln, 7½%, fällig am 17. Juni 1982, nominal Fr. 10 000.–, mit Coupon Nr. 7 ebenfalls fällig per 17. Juni 1982.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, das vermisste Wertpapier innert sechs Monaten ab erster Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidium Einsiedeln vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt. (1237³)

8840 Einsiedeln, den 13. August 1982

Bezirksgerichtspräsidium Einsiedeln:
lic. iur. O. Rohner

Es werden vermisst:

Aktienzertifikat Nr. 6 über 50 Inhaberaktien à Fr. 250.–, nominal (Nrn. 251 bis 300) der A. G. Derby-Hotel in Davos Dorf;

Aktienzertifikat Nr. 8 über 50 Inhaberaktien à Fr. 250.–, nominal (Nrn. 351 bis 400) der A. G. Derby-Hotel in Davos Dorf.

Die unbekannten Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innert sechs Monaten seit der letzten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (1235³)

7233 Jenaz, den 12. August 1982

Bezirksgericht Oberlandquart:
M. Simmen

Es wird vermisst die Kassenobligation über Fr. 10 000.–, 5¾% Basellandschaftliche Kantonalbank Nr. 692246 = 1/10 000.–, fällig am 6. April 1986 mit Coupons per 6. April 1983 und folgende, lautend auf den Inhaber.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1238³)

4410 Liestal, den 10. August 1982

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 200.121.975-0 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Liestal, lautend auf Margreth Meyer-Spitz, Kirchstrasse 6, Lausen.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, es innert sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1239³)

4410 Liestal, den 10. August 1982

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 240.019.356-0 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Birsfelden, lautend auf Monika Kessler, Rheinstrasse 9, Birsfelden.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, es innert sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1240³)

4410 Liestal, den 10. August 1982

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 18. Juni 1924, per Fr. 14 000.–, nebst Zins bis zu 5½% und Kosten, laut Prot. Lit. N. fol. 290, zugunsten Pensions- und Hilfskasse SBB, lastend im 1. Rang auf Parzelle 1221, Grundbuch Liestal.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert 1 Jahr seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1241³)

4410 Liestal, den 10. August 1982

Obergerichtskanzlei Baselland

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 24. Juli 1968, lastend auf GB Lostorf Nr. 2609, im 6. Rang, im Betrage von Fr. 29 000.–, zugunsten der Ersparniskasse Olten; Eigentümer der Liegenschaft ist Othmar Annaheim, 1912, von und in Lostorf. (825²)

4600 Olten, den 12. Mai 1982 Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 24728.06, Sparkasse Schwyz, mit einem Saldo von Fr. 3564.65; lautend auf Milka Mraovič, Steinen;

Sparheft Nr. 31143.10, Sparkasse Schwyz, mit einem Saldo von Fr. 4724.30;

Sparheft Nr. 31553.02, Sparkasse Schwyz, mit einem Saldo von Fr. 5898.49.

Die unbekannten Inhaber werden aufgefordert, die vermissten Sparhefte innert sechs Monaten ab dieser Publikation dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1236³)

6430 Schwyz, den 12. August 1982

Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:
lic. iur. P. von Hettlingen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 6. April 1982 den Aufruf der folgenden Schuldurkunde verfügt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 7000.–, dat. 3. Juni 1955, ursprünglich lautend auf den Schuldner und Pfandeigentümer Johann Frank, geb. 1885, durch Erbschaft übergegangen auf Elisabetha Vontobel geb. Frank, geb. 1918, lastend im 4. Rang auf der heute im Eigentum von Rolf Hinder, geb. 1957, Mühlehalde 2, Pfungen, stehenden Liegenschaft Windeggstrasse 4, Pfungen, Kat. Nr. 42, bestehend aus Wohnhaus mit 81 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Grundprotokoll Wülflingen-Winterthur, Grundregisterblatt 365).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (671²)

8400 Winterthur, den 6. April 1982

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Die Coupons Nrn. 1693/1 und 1694/1 je über Fr. 362.50 der Kassaobligationen Nrn. 1693 und 1694 der Raiffeisenkasse Schlatt ZH, Schlatt, fällig am 1. Oktober 1982, werden bis zum Ablauf des Aufrufverfahrens der Kassaobligationen Nrn. 1693 und 1694 gesperrt. (1232)

8400 Winterthur, den 10. August 1982

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Anleihensobligation für Fr. 5000.– nom., 5¾%, Voest-Alpine Aktiengesellschaft, Wien, 1980–90, 1/5000.–, Nr. 520, mit Coupons per 25. September 1982 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (653¹)

8004 Zürich, den 1. April 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise, no 652.517, au porteur, créancier de fr. 26 325.70, créé le 4 janvier 1977, propriété de M. Gilbert Buffat, est sommé de me le produire jusqu'au 15 mars 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1228³)

1003 Lausanne, le 11 août 1982 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
M. Delachaux

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 100 000.– al 5%, iscritta a registro fondiario il 22 febbraio 1972, dg. 16268, gravante in 1° grado, il mappale n. 758 RFD del comune di Pianezzo, di proprietà di Noris e Rita Martini, in Pianezzo, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 25 luglio 1983 sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1123¹)

6500 Bellinzona, il 14 luglio 1982

Il pretore:
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

Kraftloserklärungen
Annulations – Annullamenti

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Aarwangen vom 11. August 1982 wurde der Namensschuldbrief für Fr. 1200.–, vom 12. Juli 1962, Beleg IV/552, zugunsten des Vaters, Robert Kaderli, geboren 1894, gewesener Handlanger, Rohrbach, haftet im 4. Rang, im Nachgang zu Fr. 28 000.–, auf Rohrbach Grundbuchblatt Nr. 570 des Herrn Samuel Kaderli, Gemeindekassier, Rohrbach, als kraftlos erklärt. (1243)

4912 Aarwangen, den 11. August 1982 Der Gerichtspräsident I:
Wyss

Gestützt auf das von der Spar- und Leihkasse Frutigen, 3714 Frutigen und Herrn Arthur Wyssen-Burn, geboren 1941, von Frutigen, Landwirt, Sägerei, Rinderwald, 3714 Frutigen, eingereichte Gesuch, hat der Unterzeichnete nach Durchführung des gesetzlich vorgeschriebenen Verfahrens in Anwendung von Art. 870 ZGB und 981 ff. OR

verfügt:

Der Schuldbrief von Fr. 1600.– vom 5. Oktober 1933, I/5479, lautend auf die Erbengemeinschaft des Herrn Johann Wyssen-Gempeler, geboren 1895, Johann selig, Landwirt und Schiefermeister, Rinderwald, von und in Frutigen, haftend im 1. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 2582 im Grundbuch von Frutigen, wird als kraftlos erklärt. (1242)

3714 Frutigen, den 7. Juli 1982 Der Gerichtspräsident:
Hari

Die nachfolgend aufgeführten Titel sind dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz innerhalb der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Sie werden hiermit kraftlos erklärt:

Kaufschuldbrief Ziffer 10 um Fr. 3939.10, datiert 19. April 1890, lastend auf GB Nr. 968 Arth (Heinrichhütte); (Eigentümerin: Unterallmeind-Korporation, 6415 Arth).

Handschrift Ziffer 8 um Fr. 351.65, datiert 8. August 1836, lastend auf GB Nr. 1021 Arth; (Eigentümer: Franz Pfyl, Rickenbachstrasse 55, 6430 Schwyz).

Handschrift Ziffer 8 um Fr. 527.47, datiert 26. April 1836, lastend auf GB Nr. 708 Arth; (Eigentümer: Karl Weber-Fähndrich, Talmatt, 6415 Arth).

Handschrift Ziffer 15 um Fr. 1758.24, datiert 23. Juli 1842, lastend auf GB Nr. 678 Arth; (Eigentümer: Alois Mettler-Birrer, Aeschi, 6410 Goldau).

Handschrift Ziff. 9 um Fr. 794.73, datiert 1. Februar 1836, lastend auf GB Nr. 638 Arth; (Eigentümer: Erben des Paul Imlig-Omlin, Gotthardstrasse 41a, 6414 Oberarth).

Handschrift Ziffer 18 um Fr. 879.12, datiert 7. März 1791; Auskaufbrief Ziffer 28 um Fr. 1600.–, datiert 6. November 1862/26. Juli 1876; beide lastend auf GB Nr. 755 Arth (heute Kat. 1621); (Eigentümer: Werner Odermatt-Bellmont, Breiten Goldau; Post: 6499 Lauerz).

Auskaufbrief Ziffer 65 um Fr. 1500.–, datiert 31. Juli 1893, lastend auf GB Nr. 747 Arth; (Eigentümer: Josef Annen-Horat, Langmatt, Goldau; Post: 6499 Lauerz)

Transfix Ziffer 8 um Fr. 1758.24, datiert am 8. Mai 1796/6. April 1816, Transfix Ziffer 9 um Fr. 1758.24, datiert am 8. Mai 1796/6. April 1816; Handschrift Ziffer 12 um Fr. 580.22, datiert 24. März 1823; Handschrift Ziffer 14 um Fr. 879.12, datiert 3. Mai 1844, lastend auf GB Nr. 741 (heute Kat. 1617) Arth; (Eigentümer: Geschwister Gisler, hintere Traube, 6410 Goldau)

Gült Ziffer 8 um Fr. 175.82, datiert 2. Januar 1877, lastend auf GB Nr. 837 (heute Kat. 1904) Arth; (Eigentümer: Jürg Bürgi-Annen, Feldli, 6414 Oberarth)

Gült Ziffer 8 um Fr. 69.45, datiert 1579; Handschrift Ziffer 10 um Fr. 52.75, datiert 28. Mai 1679, lastend auf GB Nr. 748 (heute Kat. 1619) Arth; (Eigentümer: Franz Carl Steiner-Betschart, Buosingen, Goldau; Post: 6499 Lauerz)

Gült Ziffer 8 um Fr. 210.98, datiert 27. November 1632, lastend auf GB Nr. 627 Ingenbohl; (Eigentümerin: Quellwasserversorgung Brunnen, 6440 Brunnen)

Schuldbrief Ziffer 18 um Fr. 500.–, datiert 23. März 1886, lastend auf GB Nr. 313 Rothenthurm; (Eigentümer: Walter Moser-Bürgi, Landwirt, Hennenstiegeln, 6314 Steinebrunn)

Handschrift Ziffer 8 um Fr. 659.34, datiert 14. Februar 1814/1. August 1838, lastend auf GB Nr. 882 Arth; (Eigentümer: Franz Schilter-von Euw, Lindenmoos, 6410 Goldau)

Kaufschuldbrief Ziffer 21 um Fr. 1292.–, datiert 14. März 1872, lastend auf GB Nr. 757 Arth; (Eigentümerin: Frau Verena Zimmermann-Reichlin, Buosingen, 6410 Goldau)

Ausrichtungsbrief Ziffer 8 um Fr. 200.–, datiert 16. Mai 1884; Ausrichtungsbrief Ziffer 9 um Fr. 200.–, datiert 16. Mai 1884, beide lastend auf GB Nr. 713b Arth (Eigentümer: Werner Schorno, Plattfluh, 6410 Goldau)

Transfix Ziffer 9 um Fr. 263.74, datiert 23. Dezember 1847/20. Oktober 1851, lastend auf GB Nr. 750 Arth; (Eigentümer: Franz Stump, Buosingen, Goldau; Post: 6499 Lauerz)

Handschrift Ziffer 13 um Fr. 175.82, datiert 12. November 1711; Handschrift Ziffer 14 um Fr. 175.82, datiert 30. Mai 1716, beide lastend auf GB Nr. 639 Arth (Eigentümer: Alois Suter-Fassbind, Bürglen, 6410 Goldau)

Auskaufbrief Ziffer 24 um Fr. 1000.–, datiert 23. März 1868, lastend auf GB Nr. 674 Arth; (Eigentümer: Josef Odermatt-Mathis selig Erben, Schönenboden, 6410 Goldau)

Handschrift Ziffer 16 um Fr. 1669.39, datiert 17. April 1783/8. Februar 1779, lastend auf GB Nr. 732 Ingenbohl (Liegenschaft Trüllen); (Eigentümerin: Hedy Mettler-Inderbitzin); Nr. 2701 (Eigentümer: Genossame Ingenbohl); Nr. 2719 (Eigentümer: Arthur Inderbitzin). (1234)

6430 Schwyz, den 10. August 1982

Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:
lic. iur. P. von Hettlingen

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 179, 182 und 185 vom 6. August, 10. August und 13. August 1981 wurde der Eigentümerschuldbrief von über Fr. 12 000.– vom 5. Mai 1937, Beleg 1/5538, lastend in der I. Pfandstelle auf Spiez-Grundbuchblatt Nr. 132 (Maximalzinsfuss 5½%) und der

Eigentümerschuldbrief von über Fr. 4500.–, vom 3. September 1937, Beleg 1/5625, lastend in der II. Pfandstelle im Nachgang zu Fr. 12 000.–, auf Spiez-Grundbuchblatt Nr. 132 (Maximalzinsfuss 6%), als vermisst ausgeschrieben.

Da die erwähnten Titel dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden sind, werden diese gemäss Art. 986 OR kraftlos erklärt. (1233)

3752 Wimmis, den 11. August 1982

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:
Janser

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

2 Streichungen im Schiffsregister. Gütermotorschiffe «Gepard», Reg. Nr. 882, «Kuguar», Reg. Nr. 883. Eigentümer: Rheinschiffahrtskontor GmbH, in Immensee. (A1012)

4051 Basel, den 9. August 1982 Schiffsregisteramt Basel

Aufnahme ins Schiffsregister. Tankmotorschiff «Jan Bart», Reg. Nr. 1369. Eigentümer: Schelde Trans AG, in Basel. (A1013)

4051 Basel, den 9. August 1982 Schiffsregisteramt Basel

Schiffsregister des Kantons Luzern

Das 1982 von der Bootswerft Hasler, Rotzloch NW, erbaute Passagierschiff «MS Albatros», Tragfähigkeit 82 Personen, Heimathafen Vitznau LU, ist von der Eigentümerin, Albatros Boot AG, mit Sitz in Vitznau, zur Aufnahme in das Schiffsregister gemäss Art. 5 des Bundesgesetzes über das Schiffsregister angemeldet worden. (A1011)

6002 Luzern, den 12. August 1982

Grundbuchamt Luzern-Stadt
als Schiffsregisteramt des Kantons Luzern

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Der Firma Ski- und Velo-Center (Firmeninhaber: Herrn Urs Steffen), Bahnhofstrasse 11, in Biel, ist die Bewilligung zum Durchführen eines Teil-Ausverkaufes erteilt worden. Die Sperrfrist für den Handel mit Fahrrädern, Zubehör und Bestandteilen wurde mit Gültigkeit ab 1. Oktober 1982 für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt. (A1002)

2501 Biel, den 11. August 1982 Städt. Polizei-Inspektorat Biel

Locavision AG, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juli 1982 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und Herrn Urs Rutschi, Heusserstrasse 7, 8634 Hombrechtikon, zum Liquidator mit Einzelunterschrift bestellt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A1014³)

6300 Zug, den 12. Juli 1982 Locavision AG
Der Liquidator: U. Rutschi

AEZ Associated Engineering Zug AG (AEZ Associated Engineering Zug SA) (AEZ Associated Engineering Zug Inc.), Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die AEZ Associated Engineering Zug AG, Zug, hat am 11. August 1982 beschlossen, ihr Aktienkapital von Fr. 5 000 000.– auf Fr. 1 500 000.– herabzusetzen und fordert ihre Gläubiger hiermit auf, ihre Forderungen innerhalb von 2 Monaten anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A1004³)

8000 Zürich, den 11. August 1982 Der Verwaltungsrat:
Dr. Niklas Barth, Vizepräsident
Dr. Hans Hüssy, Mitglied

Robert E. Mac Donald Investment Corporation S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 août 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, Me Raymond Luscher, c/o Messieurs Pictet & Cie, banquiers, boulevard Georges-Favon 29, Genève. (A1019³)

1211 Genève, le 12 août 1982 Le liquidateur

Serapia S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 4 agosto 1982 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, c/o Revifida S.A., via Simen 3, 6904 Lugano. (A1007³)

6904 Lugano, il 4 agosto 1982 Il liquidatore:
Franco Bertoni

Elbag Elektronik-Beteiligungs AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. April 1979 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator, Herrn lic. iur. Gunter Blickle, Löwenstrasse 25, 8001 Zürich, anzumelden. (A1008³)

8001 Zürich, den 11. August 1982 Der Liquidator:
lic. iur. G. Blickle

Asypro S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 27 juillet 1982 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains de la liquidatrice: Sef Société Fiduciaire S.A., études juridiques, fiscales et financières, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A1010³)

1003 Lausanne, le 5 août 1982 La liquidatrice

Petroel SA in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 2 agosto 1982 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti al liquidatore signor Antonio Soldati, c/o Studio Commerciale Soldati, via Soave 6, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A1020³)

6900 Lugano, il 9 agosto 1982 Il liquidatore

Haselbach & Co GmbH in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

In der Gesellschafterversammlung vom 28. September 1981 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zu Liquidatoren wurden Frau Juliane Hasse und Herr Walter Stutzer ernannt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30. September 1982 bei den Liquidatoren Juliane Hasse, D-8000 München 82, Stockerweg 12, oder Walter Stutzer, 8042 Zürich, Seminarstrasse 28, anzumelden. (A1003³)

8042 Zürich, den 17. August 1982 Die Liquidatoren

Weitblick Immobilien AG en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 28 juin 1982 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains de la liquidatrice: Sef Société Fiduciaire S.A., études juridiques, fiscales et financières, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A1009³)

1003 Lausanne, le 5 août 1982 La liquidatrice

Dajana S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti in data 5 agosto 1982 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti al signor Rolf Weibel, presso Agemar S.A., via al Forte 3, 6901 Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (A1005³)

6900 Lugano, il 10 agosto 1982 Il liquidatore

Finamet S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 août 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 octobre 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Me Dietrich K. Stettler, Bahnhofstrasse 106, 8023 Zurich. (A1016³)

1701 Fribourg, le 12 août 1982 Le liquidateur

Barblan & Cie. SA, Lausanne

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Première publication

La société ayant été absorbée par Deville-Mazout SA, Vernier, et dissoute sans liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication, à l'adresse suivante: Deville-Mazout SA, chemin de la Croisette 5, 1214 Vernier. (A1018³)

1214 Vernier, le 12 août 1982 Deville-Mazout SA

Voris S.A. in liquidazione, in Zugo

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 20 luglio 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un anno dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1006³)

6900 Lugano, il 17 agosto 1982 Il liquidatore:
Fidinam Fiduciaria S.A.

Meat & Fish Trade S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 août 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Me Paul Tournier, notaire, à Genève, rue Général Dufour 19, case postale 243, 1211 Genève 11. (A1015³)

1211 Genève, le 12 août 1982 La liquidatrice

Deville SA, Lausanne

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Première publication

La société ayant été absorbée par Deville-Mazout SA, Vernier, et dissoute sans liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication, à l'adresse suivante: Deville-Mazout SA, chemin de la Croisette 5, 1214 Vernier. (A1017³)

1214 Vernier, le 12 août 1982 Deville-Mazout SA

Sommation selon art. 89 ORC

Partholtex S.A. Fribourg, à Fribourg.

Si, dans les trente jours personne ne nous fait valoir un intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme ci-dessus, celle-ci sera radiée d'office du registre du commerce. (A1001)

1700 Fribourg, le 11 août 1982

Office du registre du commerce de Fribourg:
P. Terrapon

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

316180. Hinterlegungsdatum: 29. September 1981.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **188422.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. September 1981 an.

Chemische Produkte für die Industrie; Kunststoffe in Form von Pulvern, Pasten, Flüssigkeiten, Emulsionen, Dispersionen, Kapseln, granulierten Präparaten, flächenförmigem Material, Filmen, Stäben, Röhren, Blöcken und Streifen. (Int. Kl. 1, 17)

VICLAN

316181. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1981.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

INDRAZIN

316182. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1981.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

OPTENORM

316183. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1981.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

OPTENSIL

316184. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1981.
Rapala Oy, Asikkala (Finnland); Geschäftsadresse: Tehtaantie 2, Vääksy (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Bekleidungsstücken), Fischköder und andere Fischereigeräte. (Int. Kl. 28)

RAPIRE

316185. Date de dépôt: 13 octobre 1981.
Skega Aktiebolag, Skellefteå, **Ersmark** (Suède). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no **189531.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 octobre 1981.

Caoutchouc et articles en caoutchouc sous forme de courroies d'entraînement, cylindres d'imprimerie, cylindres de machines, cylindres de machines à écrire, rouleaux à pâtisserie, rouleaux d'imprimerie, rouleaux de peintre en bâtiment, rouleaux pour bicyclettes fixes d'entraînement, roues de véhicules, roues de machines, soufflets de forge, soufflets de chemin de fer (couloir flexible de communication entre deux voitures de voyageurs), pneus, roulettes de meubles, galets de portes, galets de fenêtres, galets pour rideaux, galets porteurs pour chenille de véhicule, bandes transporteuses, rouleaux et galets de transport, poulies, accouplements pour véhicules terrestres, garnitures d'accouplements, accouplements de machines, tuyaux, conduites, ventilateurs, soupapes (parties de machines), soupapes en caoutchouc autres que parties de machines, soupapes régulatrices de niveau dans les reservoirs, clapets de machines, clapets en caoutchouc, tampons encreurs, tampons amortisseurs, bandages de roues, indicateurs de direction, pédales, bavettes de protection (tabliers), bavettes anti-projection pour roues de véhicules terrestres, amortisseurs, chenilles de tracteur, engrenages pour véhicules et appareils de locomotion, bâches, chapiteaux, sacs (enveloppes, pochettes) pour l'emballage, palets de hockey sur glace; pièces d'usure, toiles d'écran et garnitures de meule de moulin, tous ces articles en caoutchouc et/ou gutta-percha. (Cl. int. 7, 11, 12, 16, 17, 20, 21, 22, 28)

SKEGA

316186. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1981.
Huhtamäki Oy, Kärsämäentie 35, Turku (Finnland); Korrespondenzadresse: Ratavartijankatu 2A, Helsinki (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Substanzen. (Int. Kl. 5)

SALBUVENT

316187. Date de dépôt: 14 octobre 1981.
Maxim's **Limited,** 24, Worple Road, Wimbledon, **Londres** (Grande-Bretagne); adresse commerciale: 3, Rue Royale, Paris (France). – Commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices, tous ces produits d'origine parisienne. (Cl. int. 3)

MAXIM'S DE PARIS

316188. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1981.
A. H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, **Richmond** (Virginia, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat, nämlich ein Muskelentspannungsmittel. (Int. Kl. 5)

ROBAXACET

316189. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1982.
Weber & Ott Aktiengesellschaft, Bayreuther Strasse 6, **Forchheim** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

DESOTO

316190. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1982.
Distillerie Willisau AG, 6130 Willisau. – Fabrikation und Handel.

Spirituosen, Liköre, Aperitifs, Bitter, Süssweine und Sirupe. (Int. Kl. 32, 33)

HALKINS

316191. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1981.
Ems-Chemie AG, 7013 Domat/Ems; Geschäftsadresse: Selnaustrasse 16, 8002 Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **189791.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Oktober 1981 an.

Polyester für die Verwendung in der Textilindustrie als Rohmaterial in Form von Schmelzen, Schnitzeln, Stäben, Lösungen und dergleichen und daraus hergestellte Halbfabrikate, wie Stapelfasern, Endlosfäden, Faserkabel, Kammgarne, Monofile und dergleichen, aus diesen Grundstoffen und Halbfabrikaten hergestellte Fertigprodukte, nämlich Stoffe, Gewebe, Faservliese und ähnliche Flächengebilde; synthetische Grundstoffe in Form von Schmelzen, Schnitzeln, Stäben, Pulver, Lösungen und dergleichen für die Kunststoffindustrie und daraus hergestellte Halbfabrikate, wie Monofile, Profilstangen, Blöcke, Folien, Filme, Platten, Emulsionen, Suspensionen, Dispersionen, Kabel, Borsten, Bänder, Weichmacher und Kleber, aus diesen Grundstoffen und Halbfabrikaten hergestellte Erzeugnisse, nämlich Bestandteile von Handwerkzeugen, wissenschaftlichen, Vermessungs-, fotografischen, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparaten und -instrumenten, Tonaufnahme- und -wiedergabegeräten, Registrierkassen, Rechnungsmaschinen, Feuerlöschgeräten, chirurgischen und medizinischen Apparaten und Instrumenten, Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitären Anlagen, Fahrzeugen, Waffen, Bijouterieartikeln, Uhren, Musikinstrumenten, Büroartikeln und -geräten, Koffern, Schirmen, Möbeln, Haus- und Küchenmaschinen, -apparaten und -geräten, Toiletteartikeln, Spielen, Bekleidungs-, Turn- und Sportartikeln und von Raucherartikeln; mit synthetischen Materialien beschichtete Waren, nämlich Bleche, Gitter, Gefässe, Kunstleder, Baumaterialien und Bodenbeläge; aus synthetischen Materialien hergestellte Erzeugnisse, nämlich Büroartikel, Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel, kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche, Verpackungsbehälter und -materialien, Toiletteartikel, Bürsten, Spiele und Spielzeuge sowie Raucherartikel. (Int. Kl. 1, 6 bis 26, 28, 34)

GRILENE

316192. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1981.
Ems-Chemie AG, 7013 Domat/Ems; Geschäftsadresse: Selnaustrasse 16, 8002 Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **189792.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Oktober 1981 an.

Polyester für die Verwendung in der Textilindustrie als Rohmaterial in Form von Schmelzen, Schnitzeln, Stäben, Lösungen und dergleichen und daraus hergestellte Halbfabrikate, wie Stapelfasern, Endlosfäden, Faserkabel, Kammgarne, Monofile und dergleichen, aus diesen Grundstoffen und Halbfabrikaten hergestellte Fertigprodukte, nämlich Stoffe, Gewebe, Faservliese und ähnliche Flächengebilde; synthetische Grundstoffe in Form von Schmelzen, Schnitzeln, Stäben, Pulver, Lösungen und dergleichen für die Kunststoffindustrie und daraus hergestellte Halbfabrikate, wie Monofile, Profilstangen, Blöcke, Folien, Filme, Platten, Emulsionen, Suspensionen, Dispersionen, Kabel, Borsten, Bänder, Weichmacher und Kleber, aus diesen Grundstoffen und Halbfabrikaten hergestellte Erzeugnisse, nämlich Bestandteile von Handwerkzeugen, wissenschaftlichen, Vermessungs-, fotografischen, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparaten und -instrumenten, Tonaufnahme- und -wiedergabegeräten, Registrierkassen, Rechnungsmaschinen, Feuerlöschgeräten, chirurgischen und medizinischen Apparaten und Instrumenten, Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitären Anlagen, Fahrzeugen, Waffen, Bijouterieartikeln, Uhren, Musikinstrumenten, Büroartikeln und -geräten, Koffern, Schirmen, Möbeln, Haus- und Küchenmaschinen, -apparaten und -geräten, Toiletteartikeln, Spielen, Bekleidungs-, Turn- und Sportartikeln und von Raucherartikeln; mit synthetischen Materialien beschichtete Waren, nämlich Bleche, Gitter, Gefässe, Kunstleder, Baumaterialien und Bodenbeläge; aus synthetischen Materialien hergestellte Erzeugnisse, nämlich Büroartikel, Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel, kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche, Verpackungsbehälter und -materialien, Toiletteartikel, Bürsten, Spiele und Spielzeuge sowie Raucherartikel. (Int. Kl. 1, 6 bis 26, 28, 34)

GRILEN

316193. Date de dépôt: 26 octobre 1981.
Société Nouvelle de Bouchons Plastiques (S.A.), Les Cheres, **Anse** (France). – Fabrication et commerce.

Bouchons cylindriques en matière synthétique expansée destinés à l'obturation de bouteilles, flacons et similaires. (Cl. int. 20)

TA-GE

316194. Hinterlegungsdatum: 11. November 1980.
Erickson Tool Company, 34300 Solon Road, **Solon** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Werkzeuge zu Maschinen und Werkzeugmaschinen, nämlich Stahlhalter mit oder ohne Wendeplatten; Schneidplatten, Schneideinsätze, Spänebrecher und Klemmhalter für die genannten Teile; Fräswerkzeuge für die Metallbearbeitung; Schneckenbohrer, Bohrstähle, Schneidestähle, Spiralbohrer; Schneideeisen; Werkzeuge für das Aufbohren, Nutenstechen, Hinterdrehen, Querschnittsmindern, Anfasen und ähnliche Arbeitsgänge; Gewindebohrer (Schrauben-Gewindeschneideinrichtungen); Spannzangen; Spannfutter; Dorne; Spreizdorne; Anschlussarmaturen für die Kühlmittelzufuhr beim Bohren, Ausbohren, Fräsen, Einstechen, Nutenstechen, Hinterschneiden, Querschnittsmindern, Anfasen und ähnlichen Arbeitsgängen auf Werkzeugmaschinen; Halter (Kloben) für Schleifen, Spannen und Voreinstellen von Stahlhaltern; Bohrstangen, Bohrköpfe, Bohrbüchsen und Rohlinge für Ausbohrarbeiten; Spanner, Spanneinrichtungen; Stellhülsen, Halter, Spindeln, Abstandhülsen und Teilvorrichtungen für Werkzeugmaschinen; Druckluftzylinder; sowie Ersatzteile und Zubehör für alle oben genannten Artikel. (Int. Kl. 6, 7, 8)

ERICKSON

316195. Hinterlegungsdatum: 3. November 1981.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **188733.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. November 1981.

Jugendzeitschrift. (Int. Kl. 16)

S'ZÄNI

(Durchgesetzte Marke)

316196. Hinterlegungsdatum: 2. November 1981.
Nyby Uddeholm Aktiebolag, Ridderhofsgatan 4, **Eskilstuna** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Drähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren; Metallrohre; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Erze. (Int. Kl. 6)

PRODEC

Handelsbank Luzern AG, Luzern

Zwischenbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		989 269.71
Bankendebitoren auf Sicht		579 664.36
Wechsel und Geldmarktpapiere		73 900.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		696 673.10
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		11 985 716.08
– davon mit hypothekarischer Deckung	6 604 419.45	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		—.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		1 523 577.30
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 111 718.95	
Hypothekaranlagen		884 000.—
Wertschriften		1 037 350.—
Andere Liegenschaften		5 144 285.90
Sonstige Aktiven		660 778.57
		23 575 215.02
		Fr.
Kautionen		122 591.40

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		—.—
Bankenkreditoren auf Zeit		2 800 000.—
– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	2 800 000.—	
Kreditoren auf Sicht		3 229 302.28
Kreditoren auf Zeit		822 008.—
– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	822 008.—	
Spareinlagen		7 785 894.54
Depositenhefte		481 727.55
Kassenobligationen		2 769 000.—
Hypotheken auf eigenen Liegenschaften		540 000.—
Sonstige Passiven		2 291 019.64
Aktienkapital		800 000.—
Gesetzliche Reserven		1 050 000.—
Andere Reserven		995 000.—
Vortrag auf neue Rechnung		11 263.11
		23 575 215.02

Affida Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		8 732 374.88
Bankendebitoren auf Sicht		13 836 330.31
Bankendebitoren auf Zeit		11 842 350.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	9 232 350.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 092 403.50
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		474 798.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		5 748 021.21
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		9 212 355.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 462 800.—	
Wertschriften		6 908 773.25
Sonstige Aktiven		1 498 191.55
		60 345 597.70
		Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		512 400.80

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		201 379.32
Bankenkreditoren auf Zeit		9 650 900.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	9 223 400.—	
Kreditoren auf Sicht		25 414 706.44
Kreditoren auf Zeit		11 991 625.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	9 451 625.—	
Sonstige Passiven		3 410 171.18
Aktienkapital		5 000 000.—
Gesetzliche Reserven		2 212 500.—
Andere Reserven		2 300 000.—
Gewinnvortrag		164 315.76
		60 345 597.70
		Fr.
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		500 335.85
Aval-, Bürgschafts- und Garantie-Verpflichtungen		4 333 195.—

Bank in Zürich, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.
Kasse	312 570.—
Bankendebitoren auf Sicht	625 291.95
Bankendebitoren auf Zeit (alle mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	5 165 000.—
Wertschriften	17 991 039.75
Dauernde Beteiligungen	1 520 000.—
Andere Liegenschaften	2 400 000.—
Sonstige Aktiven	629 516.30
	28 643 418.—

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Zeit (alle mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	6 840 480.—
Kreditoren auf Sicht	94 365.96
Sonstige Passiven	3 225 071.50
Aktienkapital	7 500 000.—
Gesetzliche Reserve	6 350 000.—
Andere Reserven	4 100 000.—
Gewinnvortrag	533 500.54
	28 643 418.—

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1981

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	13 426 555.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	268 680.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	21 867 261.—
Darlehen an Körperschaften	354 575.—
Grundpfandtitel	6 590 220.—
Grundstücke	8 276 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	209 556.—
Guthaben bei Banken	895 440.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 424 508.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 816 389.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	14 036 112.—
Stückzinsen und Mieten	493 962.—
Übrige Aktiven	1 176 598.—
	70 835 856.—
	Fr.
Garantieverpflichtungen	12 500.—

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000.—
Reservefonds	5 000 000.—
Spezialreserven:	
Spezialfonds	2 500 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	6 366 700.—
Schwebende Schäden	27 650 112.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 295 053.—
Depots aus abgegebenen Versicherungen	616 324.—
Übrige Passiven	14 782 309.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	625 358.—
	70 835 856.—
	Fr.
Garantieverpflichtungen	12 500.—

Zürich, den 10. Mai 1982

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
Dr. P. Aerni

Finanz- & Investmentbank AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1982

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck		310 643.50
Bankendebitoren auf Sicht		7 737 344.37
Bankendebitoren auf Zeit		23 929 182.95
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	16 076 466.—	
Wechsel		—.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		607 324.44
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		8 732 635.46
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		15 362 591.42
Wertschriften		33 459 682.45
Sonstige Aktiven		443 626.80
		90 583 031.39

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		1 870 165.81
Bankenkreditoren auf Zeit		52 369 504.01
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	46 009 198.—	
Kreditoren auf Sicht		3 272 189.76
Kreditoren auf Zeit		4 659 093.46
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	620 998.—	
Depositen- und Anlagehefte		8 879 347.60
Sonstige Passiven		4 958 171.03
Aktienkapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserven		2 000 000.—
Freie Reserven		2 000 000.—
Gewinnvortrag		574 559.72
		90 583 031.39

Austria Versicherungen AG
Austria Assurances S.A.
Austria Assicurazioni S.p.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1981

Actif

	Fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	12 777 439.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	431.97
Avoirs en banques	17 178 800.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	325 671.39
Dépôts pour réassurances acceptées	2 625 534.03
Prorata d'intérêts et loyers	519 918.57
Mobilier et matériel	14 300.—
Autres actifs	558 388.42
	34 000 483.38

Genève, le 21 juin 1982

Passif

	Fr.
Fonds propres:	
Capital social	18 800 000.—
Fonds de réserve	200 000.—
Réserves spéciales:	
Fonds d'organisation	1 000 000.—
Réserve générale	500 000.—
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	1 741 935.—
Réserve pour sinistres à régler	4 769 442.17
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 516 370.27
Dépôts pour réassurances cédées	1 893 111.—
Autres passifs	712 234.03
Solde du compte de profits et pertes	1 867 390.91
	34 000 483.38

Austria Versicherungen AG
Austria Assurances S.A.
Austria Assicurazioni S.p.A
Dr. Korinek Dr. Köcher

Banque du Rhône et de la Tamise S.A.

Bilan intermédiaire au 30 juin 1982
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		45 911 914.11
Avoirs en banque à vue		37 642 280.83
Avoirs en banque à terme		80 175 499.20
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	63 463 553.75	
Effets de change et papiers monétaires		38 894 177.83
Comptes courants débiteurs en blanc		23 693 697.39
Comptes courants débiteurs gagés		70 144 074.61
– dont garantis par hypothèques	13 482 062.97	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		3 698 521.27
Avances et prêts à terme fixe gagés		62 996 085.04
– dont garantis par hypothèques	29 122 108.21	
Titres		23 147 541.49
Participations permanentes		3 091 008.26
Autres immeubles		1 460 000.—
Autres actifs		9 424 850.76
		400 279 650.79

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		9 582 049.65
Engagements en banque à terme		19 770 465.95
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	18 492 965.95	
Créanciers à vue		73 602 699.52
Créanciers à terme		243 524 374.52
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	182 861 144.25	
Autres passifs		21 098 060.45
Capital		20 000 000.—
Réserve légale		5 000 000.—
Autres réserves		7 500 000.—
Bénéfice reporté de l'exercice précédent		202 000.70
		400 279 650.79

«Vaudoise-Assurances»
Compagnie d'assurances sur la vie, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1981

Actif

	Fr.
Actions et parts sociales	10 000.—
Obligations et lettres de gage	197 233 791.—
Créances inscrites dans le livre de la dette	774 544.—
Prêts à des corporations	37 360 000.—
Titres de gage immobilier	44 140 800.—
Immeubles	70 770 000.—
Placements sur des sociétés immobilières de la compagnie	1 740 000.—
Prêts et avances sur polices	4 885 443.—
Avoirs liquides	2 583 786.—
Avoirs provenant des réassurances	760 169.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	6 965 839.—
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	424 634.—
Intérêts courus	4 484 786.—
Autre actif	2 109 428.—
	374 243 220.—

	Fr.
De l'actif ci-dessus sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages	331 591 575.—

Lausanne, le 14 mai 1982

Passif

	Fr.
Capital social	7 000 000.—
Fonds de réserve	3 000 000.—
Fonds pour la répartition future d'excédents	3 689 505.—
Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	293 105 978.—
Correction relative à l'échéance des primes	15 848 468.—
Réserves pour prestations d'assurance en suspens	545 443.—
Réserves des réassurances acceptées	760 169.—
Autres réserves techniques de la branche vie	409 662.—
Réserves techniques des autres branches	2 987 828.—
Fonds constitués pour les excédents crédités	19 368 468.—
Créances des réassureurs	243 238.—
Dépôts de primes et primes payées d'avance	9 078 776.—
Parts d'excédents laissées en dépôt ou à verser	24 795.—
Autre passif	18 071 487.—
Solde à nouveau	109 403.—
	374 243 220.—

«Vaudoise-Assurances» Compagnie d'assurances sur la vie
P. Rouge E. Ritter

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe

Änderung vom 11. August 1982

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

In Art. 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat September 1982, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	32.70	1102.12	1.—
0401.20	287.80	ex 1102.14	85.50
ex 0402.10	283.50	1701.20	22.20
ex 0402.10	131.20	1701.30	25.20
ex 0402.20	784.10	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	105.80	1702.10	63.—
ex 0403.10	928.20	1702.16	17.20
ex 0403.10	558.20	1702.18	17.60
ex 0403.12	314.—	1702.20	22.20
0405.20	215.20	1702.30	13.20
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
1101.10	85.50	ex 1703.10	12.60

II

Diese Änderung tritt am 1. September 1982 in Kraft.

11. August 1982 Eidgenössisches Finanzdepartement: W. Ritschard

Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

Modification du 11 août 1982

Le Département fédéral des finances arrête:

I

A l'art. 1 de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de septembre 1982:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	32.70	1102.12	1.—
0401.20	287.80	ex 1102.14	85.50
ex 0402.10	283.50	1701.20	22.20
ex 0402.10	131.20	1701.30	25.20
ex 0402.20	784.10	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	105.80	1702.10	63.—
ex 0403.10	928.20	1702.16	17.20
ex 0403.10	558.20	1702.18	17.60
ex 0403.12	314.—	1702.20	22.20
0405.20	215.20	1702.30	13.20
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
1101.10	85.50	ex 1703.10	12.60

II

La présente modification entre en vigueur le 1er septembre 1982.

11 août 1982 Département fédéral des finances: W. Ritschard

Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base

Modificazione dell'11 agosto 1982

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I

Nell'art. 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote – valide per il mese di settembre 1982 – sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	32.70	1102.12	1.—
0401.20	287.80	ex 1102.14	85.50
ex 0402.10	283.50	1701.20	22.20
ex 0402.10	131.20	1701.30	25.20
ex 0402.20	784.10	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	105.80	1702.10	63.—
ex 0403.10	928.20	1702.16	17.20
ex 0403.10	558.20	1702.18	17.60
ex 0403.12	314.—	1702.20	22.20
0405.20	215.20	1702.30	13.20
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
1101.10	85.50	ex 1703.10	12.60

II

La presente modificazione entra in vigore il 1° settembre 1982.

11 agosto 1982 Dipartimento federale delle finanze: W. Ritschard

Grosshandelspreisindex im Juli 1982

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex, der die Preise von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern – für Inlandwaren ab Produzent und für Importwaren franko verzollt Schweizer Grenze – berücksichtigt, stellte sich Ende Juli 1982 auf 169,8 (1963 = 100). Im Vergleich zum Vormonatsstand von 169,5 ergab sich eine Erhöhung um 0,2% und gegenüber dem Stand vor Jahresfrist von 165,7 eine solche um 2,5%. Im Juni 1982 hatte die Jahresrate +3,1% und im Juli 1981 +6,1% betragen.

Der leichte Anstieg des Grosshandelspreisindexes im Juli 1982 ist auf höhere Preise innerhalb der Gruppen «Konsumgüter» (+0,4%) sowie «Rohstoffe und Halbfabrikate» (+0,2%) zurückzuführen. Die Gruppenziffer der «Energieträger und Hilfsstoffe» dagegen bildete sich zurück (−0,4%). Bei den Inlandwaren ergab sich ein Anstieg (+0,4%), während bei den Importwaren ein Rückgang (−0,3%) zu verzeichnen war.

Im einzelnen wurden höhere Preise vor allem für Gerste, Ölfrüchte, Fischmehl, Industriegas, Zucker, Baumwollgewebe, Stickereien, Kupfer, Blei und Zink sowie für die durch Bundesratsbeschlüsse bedingten Preisaufschläge für Milch und Milchprodukte, Speiseöle, Margarine und Speisefette gemeldet. Erwähnenswerte Preisermässigungen konnten dagegen für Hopfen, Kaffee, Speisekartoffeln, Kernobst, Eier, Heu und Stroh, Heizöl, Lederrohstoffe, Eisen und Stahl sowie Zinn notiert werden.

Für die zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende Juli 1982 (Juni 1982): Landwirtschaftliche Produkte 159,9 (160,0); Energieträger und Hilfsstoffe 262,2 (263,2); Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 178,6 (177,2); Textilien 118,9 (117,8); Holz und Kork 172,1 (172,0); Papier und Papierwaren 160,7 (160,9); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 147,2 (148,0); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 139,7 (139,7); Baustoffe, Keramik und Glas 217,3 (217,3); Metalle und Metallwaren 180,6 (180,1).

L'indice des prix de gros en juillet 1982

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, traduit l'évolution des prix des matières premières, des produits semi-fabriqués et des biens de consommation (prix à partir du producteur pour les marchandises indigènes et franco dédouané frontière suisse pour les marchandises importées). Sur la base de 100 en 1963, il a atteint 169,8 points à fin juillet 1982, d'où une hausse de 0,2% par rapport au niveau qui était le sien à la fin du mois précédent (169,5) et de 2,5% comparativement à celui qu'on avait enregistré une année auparavant (165,7). Le taux annuel de variation s'était inscrit à +3,1% en juin 1982 et à +6,1% en juillet 1981.

La légère progression de l'indice des prix de gros en juillet 1982 est imputable à des prix plus élevés à l'intérieur du groupe des biens de consommation (+0,4%) et du groupe des matières premières et produits semi-fabriqués (+0,2%). En revanche, l'indice des produits énergétiques et connexes a reculé (−0,4%). L'indice des marchandises indigènes a augmenté (+0,4%), tandis que celui des marchandises importées a diminué (−0,3%).

En examinant les composantes détaillées de l'indice des prix des gros, on constate des prix en hausse surtout pour l'orge, les fruits oléagineux, la farine de poisson, le gaz industriel, le sucre, les tissus en coton, les broderies, le cuivre, le plomb et le zinc; on voit également les majorations de prix résultant des décisions prises par le Conseil fédéral pour le lait et les produits laitiers, les huiles comestibles, la margarine et les graisses comestibles. En revanche, on a enregistré des réductions notables de prix pour le houblon, le café, les pommes de terre de table, les fruits à pépins, les œufs, le foin et la paille, le mazout, les peaux, le fer, l'acier et l'étain.

Les indices des dix groupes de marchandises se situaient, à fin juillet 1982, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois de juin 1982): produits agricoles 159,9 (160,0); produits énergétiques et connexes 262,2 (263,2); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 178,6 (177,2); textiles 118,9 (117,8); bois et liège 172,1 (172,0); papier et ouvrages en papier 160,7 (160,9); peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matières plastiques 147,2 (148,0); produits chimiques et connexes 139,7 (139,7); matériaux de construction, céramique et verre 217,3 (217,3); métaux et ouvrages en métaux 180,6 (180,1).

Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979–1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables sur le compte de chèques postaux 30–520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

COPENHAGEN RE

8% ANLEIHE 1981–91
VON SFR. 20'000'000.– NOM.

VALOREN-NUMMER 458.832

Es konnten keine Obligationen der Amortisationstranche per 6. August 1982 zu den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen zurückgekauft werden.

Somit bleiben per 6. August 1982 unverändert SFr. 20'000'000.– nom. Obligationen im Umlauf.

Zürich, im August 1982

Handelsbank N.W.

HERON INTERNATIONAL PUBLIC LIMITED COMPANY

Résultats de l'exercice au 31 mars 1982

	1982 (£ 000)	1981 (£ 000)
Capital actions	100.002	25.002
Réserves	84.327	108.027
Actifs nets	184.329	133.029
Chiffre d'affaires du groupe	352.341	302.686
Bénéfice net avant impôts	14.570	13.238

HERON HOUSE – 19 MARYLEBONE ROAD – LONDON NW1 5JL

Cuprochim SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 27 août 1982 au siège social à 11 h.

Ordre du jour:

1. Constitution de l'assemblée.
2. Opérations statutaires.

L'administrateur unique

Das Einlageheft Nr. 703966, Aussteller AKO-BANK, Talacker 50, Zürich, mit Guthabensaldo von Fr. 24 663.95, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Einlageheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, ab heute, am Schalter der AKO-BANK Zürich vorzuweisen. Andernfalls wird das Einlageheft als kraftlos erklärt.

Gesucht

Gebietsvertreter

freiberuflich, Möglichkeit auch als Zusatzvertreter der Möbelbranche.

Information und Kontakt

G.C. ENTERPRISES

Tel. 061 22 10 92 ab 18 Uhr

Valtra Inc., Panama

Le dividende pour l'exercice 1981–1982 est payable dès le 17 août 1982 auprès des banques suivantes:

Société de Banque Suisse, Bâle et Neuchâtel
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel
Swiss Bank Corporation, New York

contre présentation du coupon no 35 à raison de US $ 13.40 par coupon.

Tresore und Kassenschränke

ohne Zwischenhandel zu Wiederverkaufskonditionen, sehr günstig abzugeben. Z. B.: Mod. 1000/M mit Innentresor. Masse in mm: 1000 x 560 x 450. Gewicht: über 300 kg, netto Fr. 1560.–.

Uto Tresor und Kassabau
Tel. 01 47 79 62

Inserate erschliessen den Markt

Spezialisten aus dem Bürofach

für Rationalisierung ...

ASP Computer AG
SOFTWARE-HAUS FÜR KLEIN- UND MITTELBETRIEBE
Standardpakete IBM 5120, S/23
Analyse, Programmierung
IBM 5120, 5260, S/23, S/34
ASP Computer AG
Bleichestrasse 21A
3066 Stettlen
Tel. 031 51 6406

ORGANISATIONS UND COMPUTER AG
- EDV-Beratung
- Entwicklung von Standard- und Individual-Programmen
- Rechenzentrum
- Schlüsselfertige Systeme

Steinstrasse 37, 8045 Zürich, Tel. 01 462 68 09

Ohne optimale Software kann Ihr Computer zu einem sehr teuren Büroschmuck werden.
Denn die beste Hardware ist nur so gut einsetzbar wie die Software, die es dazu benötigt. Wir sind Profis für EDV-Lösungen mit dem Bürocomputer HP 250 von Hewlett Packard. Dasmöchten wir Ihnen gerne beweisen. Bitte rufen Sie uns an: Tel. 041/31 57 57
HEWLETT PACKARD
NCT TREUHAND AG
Software für den Kommerz
NCT-TREUHAND AG Wörzenbachstr. 8, 6006 Luzern

Adressomat AG, 4057 Basel
Haltingerstrasse 65, Tel. 061 26 21 75
Spezialist für Adressiersysteme, Prägeterminals und Imprinter für Plastik (Kredit)-Karten, Telefonbeantworter, allg. Büromaschinen.

für Planungsgeräte ...

für Bürobedarf ...

Protect Desk
die zweckmässige, hautfreundliche und nicht kältende Schreib- und Arbeitstisch-Auflage aus glasklarem, flexiblem PVC schützt Pulte, Arbeitstische und Ablageflächen vor Kratzern, Flecken und anderen Beschädigungen!
SIGERIST
Carl Sigerist AG, 8207 Schaffhausen
Tel. 053 / 3 06 66, Telex 76395 siger
Pendeltüren/Antriebstechnik
Techn. Artikel/Schaumstoffe

für Kopiergeräte ...

Generalvertretung für Normalpapier-Kopierer
Minolta
A. Messerli AG, Sägereistrasse 29
8152 Glattbrugg/ZH, Tel. 01 829 11 11
Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Sierre, St. Gallen

für Bürostempel ...

Hand-Stempel	Selbstfärber	Numeroteure
Tabellen-Stempel		
prompt und zuverlässig		

Stempel- und Gravier AG
8022 Zürich, Tel. 01 251 61 89

Ihr STEMPEL-Lieferant
H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel 052 - 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Gummistempel
Numerateure
Stempelwaren
STEMPEL
Tel. 01 211 05 65-67
KAIER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

für Couverts ...

100 Standartsorten
Kartellfrei – bis 25 % günstiger.
10 Millionen Couverts abrufbereit.
Sonderanfertigungen kurzfristig.
Jede gute Druckerei führt Rivoli-Couverts
Rivoli-COUVERTS Burghalde 34 4410 Liestal

Ihr Spezialist für SCHWEIZER-Qualitäts-Couverts...
Marcel Meuwly
Postfach 48
3053 Münchenbuchsee
Telefon 031 96 80 81
Wir garantieren Ihnen Fabrikpreise!

für Telefonbeantworter ..

ZETTLER Telefonbeantworter
Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell!
Beratung · Miete · Verkauf · Service:
Telion AG, Albisriederstr. 232
8047 Zürich, 01 493 15 15

für Direktwerbung ...

tero direktwerbung
tero werbeadressen-center
tero Wir liefern Ihnen Werbeadressen von allen Branchen der Schweiz auf Listen, Selbstklebeetiketten, Kuverts, Briefbogen, Roboterbriefen usw.
tero textverarbeitung
tero roboterbriefe
tero Im Eggboden 9, 6315 Oberägeri
tero ☎ 042/72 44 40
tero Postfach 48, 8027 Zürich
tero ☎ 01/202 85 22

für Inkassoprobleme?

Wenden Sie sich an den Spezialisten:
G+M Götti + Meier, Inhaber Alfred Götti
Walchestr. 21, 8035 Zürich
Tel. 01 - 362 94 04, Telex 53848

für Software ...

CTM Computer bieten mehr
CTM COMPUTER TEXTSYSTEM
Ausgezeichnete Standardprogramme
Pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

EDP COMPUTER SYSTEMS
Floppy-Disk- und Magnetplattendialogsysteme für Daten- und Textverarbeitung spez. Treuhandcomputersysteme
EDP Support AG, Bahnstrasse 5,
8603 Schwerzenbach, Tel. 01 825 28 80

dds daxboeck data service
EDV-Lösungen zu Festpreisen
Beispiel: FINANZ- und LOHNBUCHHALTUNG, mandantenfähig
DIALOG-Computer komplett mit 12,5 MB Disk
KAUFPREIS Total Fr. 55 000.— oder
LEASING pro Monat Fr. 1 200.—
Umfassendes Angebot an Standard-Programmen in COBOL.
Dokumentation oder DEMO: ✆ 071/67 45 45
Daxboeck Data-Service 8580 Amriswil
DataGeneral

für Computerzubehör ..

KLIMA ok
COMPUTER ok
Wir brennen darauf, sie kühlen zu dürfen!
AIRWELL-Klimaanlagen
KLIMAWATT AG
Gutstrasse 86, 8055 Zürich,
Tel. 01 35 66 40

Wir liefern günstiger:
Magnetkonten, Snap-Out-Einzel- und Endlos-Formulare für alle Systeme!
Fragen Sie uns an!
becom ag
8048 Zürich, Tel. 01 844 31 65

für Büroarbeiten ...

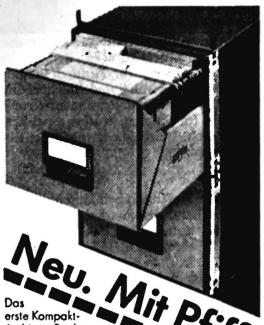
Uebersetzungen · Schreibarbeiten
Roboterbriefe · Composersatz
Uebersetzer-Pool
die sichere Lösung
büro extern
Blockzeiten Mo-Fr 08.00-11.45 14.00-17.00
Übrige Zeit nach Vereinbarung
M. Koller, Eisenbahnweg 3, 5400 Baden
Telefon 056 22 88 87

für Büromöbel ...

System + Qualität
Ihr Partner für Stahl-Büromöbel
GUT AG
Büromöbelfabrik
4614 Hägendorf
Tel. 062 46 23 33

GUTSCHEIN
Wir möchten Ihre Büroeinrichtungs-Programme näher kennen lernen und bitten um Detailunterlagen Ihrer
- ☐ System-Büromöbel
- ☐ elektrifizierten Arbeitsplätze
- ☐ Bildschirm-Arbeitsplätze
- ☐ Direktions-Einrichtungen
- ☐ Konferenzmöbel
- ☐ Sitzmöbel
- ☐ Schrank-/Trennwände
- ☐ Raumteiler
- ☐ Organisationsmöbel
- ☐ Zeichenmöbel
- ☐ Zeichenmaschinen

FIRMA
STRASSE
PLZ/ORT
TELEFON
ADRA 012
Denz&co
Denz & Co AG, Büroeinrichtungen
Lagerstrasse 107, 8021 Zürich, Telefon 01 - 241 74 66



Neu. Mit Pfiff.
Das erste Kompakt-Archiv im Baukasten-System für **alle** Aktentypen. Bequem, direkt, schnell und sicher zu bedienen... fast wie eine Kartei. Staubdicht und klimaregulierend. Absolut standfest. Ohne Werkzeug in voller Raumhöhe und in jeder Breite und Tiefe installierbar aufzubauen und beliebig zu erweitern. Egal, ob im Büro, Keller oder Estrich – auch für schräge Räume oder unter Treppen. Das günstige Kompakt-Archiv ab **Fr. 32.90** pro Element.
Archiv
lupo® im Büro
GRATIS INFORMATION
JA, senden Sie uns mehr Unterlagen über das raffinierte Archivsystem
Firma SHB 2
Sachbearbeiter
Str./Nr.
PLZ/Ort
LUPO Ludwig Poppe & Co. Schuleweg 14
5036 Oberentfelden Tel. 064 43 30 00